wishyou.today learning

day 103 news and reports

Chinese HSK 7–9 in 193 days
unit 14 · news and talk

Talk about the news, papers, radio and TV, and build a paragraph that grows: 此外, 不仅如此, 更重要的是, 由此可见.

News is the language of HSK 7–9 reading and writing, and the exam's essays reward paragraphs that develop one idea step by step.

words

word	pinyin	meaning	example
报	bào	to report, to announce	这件事要马上报{bao4-7b}给经理。 This has to be reported to the manager straight away.
头条	tóutiáo	headline, front page	这条新闻上了今天的头条。 The story made today's front page.
时事	shíshì	current affairs	他每天早上都看时事新闻。 He reads the current-affairs news every morning.
资讯	zīxùn	information, news	手机上每天都有很多资讯。 There's a flood of news on your phone every day.
据悉	jùxī	it is reported that	据悉，这部电影将在下个月上映。 It is reported that the film will be released next month.
获悉	huòxī	to learn (of news)	记者获悉，比赛已经推迟。 Reporters have learned that the match has been postponed.
刊登	kāndēng	to publish (in a paper)	报纸上刊登了她的文章。 The paper published her article.
刊物	kānwù	publication, periodical	这是一份学生自己办的刊物。 This is a magazine run by the students themselves.
转载	zhuǎnzǎi	to reprint, to repost	这篇文章被很多网站转载了。 The article was reposted by many websites.
投稿	tóugǎo	to submit (an article)	她给杂志投稿，等了三个月才收到回复。 She sent a piece to a magazine and waited three months for a reply.
主编	zhǔbiān	editor-in-chief; to edit	林编辑下个月要当主编了。 Editor Lin becomes editor-in-chief next month.
专栏	zhuānlán	column (in a paper)	她在报纸上有一个美食专栏。 She has a food column in the paper.
栏目	lánmù	section, programme slot	这个网站新开了一个读书栏目。 The website has started a new books section.
封面	fēngmiàn	cover (of a book, magazine)	她的照片上了杂志封面。 Her photo made the cover of the magazine.
改版	gǎibǎn	to redesign (a paper, site)	这份报纸明年要改版。 The newspaper is getting a redesign next year.

订阅	dìngyuè	to subscribe (to)	我爸爸订阅了三份报纸。 My dad subscribes to three newspapers.
独家	dújiā	exclusive	这是我们网站的独家报道。 This is an exclusive from our website.
第一手	dìyīshǒu	first-hand	记者要拿到第一手的材料。 Reporters need first-hand material.
纪实	jìshí	factual record; documentary	这是一部纪实文学作品。 This is a work of non-fiction.
实况	shíkuàng	live (event); what actually happens	电视台正在做比赛的实况转播。 The TV station is broadcasting the match live.
转播	zhuǎnbō	to relay, to broadcast	颁奖典礼会在网上转播。 The award ceremony will be streamed online.
电台	diàntái	radio station	爷爷每天早上听电台的新闻。 Grandpa listens to the radio news every morning.
卫视	wèishì	satellite TV (channel)	这个节目在好几个卫视播出。 The programme airs on several satellite channels.
收音机	shōuyīnjī	radio (set)	奶奶的收音机已经用了三十年。 Grandma's radio has been going for thirty years.
收视率	shōushìlǜ	viewing figures, ratings	这个节目的收视率很高。 This programme has very high ratings.
综艺	zōngyì	variety (show)	年轻人很爱看综艺节目。 Young people love variety shows.
电讯	diànxùn	telegraphic dispatch, news wire	这条消息来自一份国外的电讯。 The story comes from a foreign news dispatch.
媒介	méijiè	medium, channel	网络已经成了最重要的媒介。 The internet has become the most important medium.
传媒	chuánméi	the media	她大学学的是传媒。 She studied media at university.
舆论	yúlùn	public opinion	这件事引起了舆论的关注。 The affair caught the attention of public opinion.
揭露	jiēlù	to expose, to uncover	记者揭露了这家公司的问题。 Reporters exposed the company's problems.
披露	pīlù	to disclose, to make public	公司还没有披露具体的数字。 The company hasn't disclosed the exact figures yet.
曝光	bàoguāng	to expose (to the public)	这件事被媒体曝光了。 The story was exposed by the media.
揭晓	jiēxiǎo	to announce (results)	比赛的结果明天揭晓。 The results of the competition will be announced tomorrow.
预告	yùgào	to announce in advance; trailer	我看了这部电影的预告片。 I've watched the trailer for this film.

pattern a paragraph that grows: 此外, 不仅如此, 更重要的是, 由此可见

topic sentence | 此外 / 不仅如此 | more support | 更重要的是 | the key point | 由此可见 | conclusion

To extend a topic, start with one clear sentence, then add support with 此外 or 另外 (“besides”), raise the stakes with 不仅如此 (“what’s more”) or 更重要的是 (“more importantly”), go deeper with 进一步说, and close with 由此可见 (“so we can see that”). Each connector opens a new sentence in the same paragraph.

这个栏目很受欢迎。此外，它的收视率也一直很高。 **zhège lánmù hěn shòu huānyíng cǐwài tā de shōushìlǜ yě yìzhí hěn gāo** This programme is very popular. Besides that, its ratings have always been high.

纪实作品要有第一手材料。更重要的是，作者不能虚构。 **jìshí zuòpǐn yào yǒu dìyīshǒu cáiliào gèng zhòngyào de shì zuòzhě bù néng xūgòu** Non-fiction needs first-hand material. More importantly, the author can’t make anything up.

转载的网站越来越多。由此可见，这个故事打动了很多人。 **zhuǎnzǎi de wǎngzhàn yuè lái yuè duō yóu cǐ kějiàn zhège gùshi dǎdòng le hěn duō rén** More and more websites are reposting it. So we can see that the story has touched a lot of people.

所谓独家报道，就是只有一家媒体有的新闻。 **suǒwèi dújiā bàodào jiùshì zhǐyǒu yì jiā méitǐ yǒude xīnwén** An “exclusive” is news that only one media outlet has.

dialogue a busy morning in the newsroom

anna 林编辑，恭喜！你的报道上了网站的头条。
Línbiānjí gōngxǐ nǐ de bàodào shàng le wǎngzhàn de tóutiáo · Congratulations, Editor Lin! Your report is the website's top story.

editor lin 谢谢！不仅如此，已经有二十多家网站转载了。据悉，一家报纸明天也要刊登。
xièxie bùjǐn rúcǐ yǐjīng yǒu èrshí duō jiā wǎngzhàn zhuǎnzǎi le jùxī yì jiā bàozhǐ míngtiān yě yào kāndēng · Thanks! What's more, over twenty websites have reposted it already. And I hear a newspaper is printing it tomorrow.

anna 你们的栏目真多：时事、资讯、纪实专栏，还有综艺和新剧目介绍。
nǐmen de lánmù zhēn duō shíshì zīxùn jìshí zhuānlán hái yǒu zōngyì hé xīn jùmù jièshào · You have so many sections: current affairs, news in brief, a non-fiction column, and entertainment and new plays too.

editor lin 下个月网站要改版，我要当主编了。所谓改版，就是把栏目重新编排，封面也换新的。
xià gè yuè wǎngzhàn yào gǎibǎn wǒ yào dāng zhǔbiān le suǒwèi gǎibǎn jiùshì bǎ lánmù chóngxīn biānpái fēngmiàn yě huàn xīn de · The site is being redesigned next month, and I'm going to be editor-in-chief. A redesign means rearranging the sections and giving the front page a new look.

anna 恭喜恭喜！那你还写报道吗？
gōngxǐ gōngxǐ nà nǐ hái xiě bàodào ma · Congratulations! Will you still write reports?

editor lin 当然。好的报道要有第一手的材料。此外，还要懂媒介：现在的传媒，网上、电台、卫视，哪个都不能少。更重要的是，不能被舆论牵着走。
dāngrán hǎo de bàodào yào yǒu dìyīshǒu de cáiliào cǐwài hái yào dǒng méijiè xiànzài de chuánméi wǎngshang diàntái wèishì nǎge dōu bù néng shǎo gèng zhòngyào de shì bù néng bèi yúlùn qiān zhe zǒu · Of course. A good report needs first-hand material. Besides that, you have to understand the media: nowadays you need the internet, radio and satellite TV, all of them. More importantly, you mustn't let public opinion lead you by the nose.

anna 刚才是谁打来的电话？
gāngcái shì shéi dǎ lái de diànhuà · Who was that on the phone just now?

editor lin 一家卫视。他们获悉这个故事以后，想做个节目，采访片子的编剧，还想实况转播片子的展览。连国外的电讯都提到了这部片子。由此可见，大家都喜欢这样的故事。
yì jiā wèishì tāmen huòxī zhège gùshi yǐhòu xiǎng zuò gè jiémù cǎifǎng piānzi de biānjù hái xiǎng shíkuàng zhuǎnbō piānzi de zhǎnlǎn lián guó wài de diànxùn dōu tídào le zhè bù piānzi yóu cǐ kějiàn dàjiā dōu xǐhuan zhèyàng de gùshi · A satellite channel. They heard about the story and want to make a programme interviewing the film's writer, maybe even broadcast the props exhibition live. Even a foreign news dispatch has mentioned the film. So clearly, people love stories like this.

anna 那收视率一定很高。小明的爷爷天天抱着收音机听新闻，说不定他也能听到。小明的妹妹在片子里扮一个画家，现在也算个小名人了。
nà shōushìlǜ yídìng hěn gāo Xiǎomíng de yéye tiān tiān bào zhe shōuyīnjī tīng xīnwén shuōbudìng tā yě néng tīng dào Xiǎomíng de mèimei zài piānzi lǐ bàn yí gè huàjiā xiànzài yě suàn gè xiǎo míngrén le · The ratings will be high, then. Xiaoming's grandpa listens to the news on his radio all day long: he might even hear it. And Xiaoming's sister plays a painter in the film: now she's a bit of a celebrity too.

editor lin 电台也打电话来了！还有读者投稿，说想订阅我们的网上刊物。
diàntái yě dǎ diànhuà lái le hái yǒu dúzhě tóugǎo shuō xiǎng dìngyuè wǒmen de wǎngshang kānwù · A radio station has called too! And readers are sending in pieces and asking to subscribe to our online magazine.

anna 你们平时也揭露社会问题吗？
nǐmen píngshí yě jiēlù shèhuì wèntí ma · Do you usually expose social problems as well?

editor lin 会。上个月我们独家披露了一家公司的问题，事情曝光以后，那家公司马上道歉了。
huì shàng gè yuè wǒmen dújiā pīlù le yì jiā gōngsī de wèntí shìqing bàoguāng yǐhòu nà jiā gōngsī mǎshàng dàoqiàn le · Yes. Last month we had an exclusive on a company's wrongdoing; once it came out, the company apologised straight away.

anna 换句话说，你们既写好消息，也写坏消息。
huàn jù huà shuō nǐmen jì xiě hǎo xiāoxi yě xiě huài xiāoxi · In other words, you write good news and bad news.

editor lin 对。下周的预告我已经写好了：我们要报一条更大的新闻。
duì xià zhōu de yùgào wǒ yǐjīng xiě hǎo le wǒmen yào bào yì tiáo gèng dà de xīnwén · Right. I've already written next week's preview: we're going to report an even bigger story.

write it trace the grey, then write your own

圣 shèng sage, holy	
魔 mó demon	
凰 huáng female phoenix	
魂 hún soul	

good to know · News Chinese loves short formal verbs: 据悉 "it is reported", 获悉 "has learned", 揭晓 "announced". You'll see them in every headline. In an essay, don't stack all the connectors in one paragraph: one or two, used well, sound natural.

You can now read a news page, and write a paragraph that builds from a point to a conclusion.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 104 gossip and the internet

Chinese HSK 7–9 in 193 days
unit 14 · news and talk

Talk about posts, fans, gossip, rumours and piracy online, and switch topics smoothly with 至于, 说到, 顺便说一句 and 回到正题.

Everyone in China lives online: these are the words of trending posts and comment sections, and switching topics neatly is a mark of a skilled speaker and writer.

words

word	pinyin	meaning	example
网民	wǎngmín	internet users, netizens	很多网民在网上留言。 Lots of internet users left comments.
帖子	tiězi	post (online)	这个帖子一天就有上万人看。 Tens of thousands of people read this post in a day.
粉丝	fěnsī	fans	这个歌手有几百万粉丝{fen3si1-7}。 This singer has millions of fans.
人气	rénqì	popularity	她的人气越来越高。 She's getting more and more popular.
追捧	zhuīpěng	to rave about, to idolise	这款手机受到年轻人的追捧。 Young people are mad about this phone.
排行榜	páihángbǎng	ranking list, chart	这首歌在排行榜上排第一。 The song is number one in the charts.
口碑	kǒubēi	reputation, word of mouth	这家饭店的口碑很好。 This restaurant has a great reputation.
反响	fǎnxiǎng	response, reaction	这篇文章发表以后，反响很大。 The article got a big response when it came out.
轰动	hōngdòng	to cause a sensation	这个消息轰动了全城。 The news caused a sensation across the city.
哗然	huárán	in an uproar	消息一出，全场哗然。 When the news broke, the whole room was in uproar.
炒作	chǎozuò	to hype	有人说这是公司在炒作。 Some say it's just the company hyping itself.
八卦	bāguà	gossip; gossipy	别那么八卦，这是别人的事。 Don't be so nosy: it's someone else's business.
绯闻	fēiwén	celebrity gossip, rumoured affair	这个演员从来没有绯闻。 This actor has never been in the gossip columns.
丑闻	chǒuwén	scandal	这个丑闻让公司损失很大。 The scandal cost the company dearly.
内幕	nèimù	inside story	谁也不知道这件事的内幕。 Nobody knows the inside story.

传闻	chuánwén	rumour; it is rumoured	传闻她要去美国工作。 Rumour has it she's going to work in America.
传言	chuányán	rumour, hearsay	这只是传言，不一定是真的。 It's only hearsay: it may not be true.
谣言	yáoyán	rumour, false rumour	谣言很快就传开了。 The rumour soon spread.
散布	sànbù	to spread (rumours), to scatter	不要在网上散布{san4bu4-7}谣言。 Don't spread rumours online.
误导	wùdǎo	to mislead	这个标题很容易误导读者。 The headline could easily mislead readers.
走漏	zǒulòu	to leak (news)	消息不知道怎么走漏了。 Somehow the news leaked out.
泄露	xièlòu	to leak, to divulge	不能泄露别人的个人信息。 You must not leak other people's personal information.
匿名	nìmíng	anonymous	有人匿名给报社写了一封信。 Someone wrote an anonymous letter to the paper.
宣扬	xuānyáng	to publicise, to spread about	这件事你别到处宣扬。 Don't go telling everyone about this.
正能量	zhèngnéngliàng	positive energy, good vibes	这是一个充满正能量的故事。 This is a really uplifting story.
海报	hǎibào	poster	电影院门口贴着新片的海报。 There's a poster for the new film at the cinema entrance.
传单	chuándān	leaflet, flyer	有人在地铁口发传单。 Someone is handing out flyers at the metro entrance.
标语	biāoyǔ	slogan (on a banner)	墙上写着一条标语。 There's a slogan written on the wall.
张贴	zhāngtiē	to put up (a notice)	这里禁止张贴广告。 No posting of advertisements here.
版权	bǎnquán	copyright	这本书的版权属于作者。 The copyright of this book belongs to the author.
盗版	dàobǎn	pirated (copy); to pirate	不要买盗版书。 Don't buy pirated books.
正版	zhèngbǎn	genuine, licensed (copy)	我们支持正版，不看盗版。 We support legal copies and don't watch pirated ones.
问世	wènshì	to come out, to be launched	第一台电脑是哪一年问世的? In which year did the first computer appear?
影像	yǐngxiàng	image, footage	这段影像记录了老北京的生活。 This footage records life in old Beijing.
剪辑	jiǎnjí	to edit (film); editing	这段视频是我自己剪辑的。 I edited this video myself.

pattern switching topics: 至于, 说到, 顺便说一句, 回到正题

topic A … | 至于 / 说到 / 顺便说一句 | topic B … | 回到正题 | back to A

至于 X (“as for X”) moves on to a related point. 说到 X (“speaking of X”) picks up a word just mentioned and turns to it. 顺便说一句 (“by the way”) adds a side remark; 另外 (“also, separately”) adds another matter. 回到正题 (“back to the point”) brings the talk home again. In writing, each switch usually starts a new sentence or paragraph.

这部片子人气很高。至于口碑，就要看观众了。 **zhè bù piānzi rénqì hěn gāo zhìyú kǒubēi jiù yào kàn guānzhòng le** The film is very popular. As for its reputation, that’s up to the audience.

说到海报，学校里已经张贴了很多。 **shuō dào hǎibào xuéxiào lǐ yǐjīng zhāngtiē le hěn duō** Speaking of posters, lots have already been put up around the university.

顺便说一句，网上那些盗版都不是我们发的。 **shùnbiàn shuō yí jù wǎngshang nàxiē dàobǎn dōu bú shì wǒmen fā de** By the way, those pirated copies online weren’t posted by us.

说了这么多，回到正题：片子什么时候上映？ **shuō le zhème duō huí dào zhèng tí piānzi shénme shíhou shàngyìng** We’ve talked a lot: back to the point, when is the film coming out?

dialogue famous overnight

xiaoming 你们看，我妹妹火了！片子里她哭的那段影像被人剪辑成了短视频，在网上轰动了，一个帖子就有五十万人点赞。

nǐmen kàn wǒ mèimei huǒ le piānzi lǐ tā kū de nà duàn yǐngxiàng bèi rén jiǎnjí chéng le duǎn shìpín zài wǎngshang hōngdòng le yí gè tiězi jiù yǒu wǔshí wàn rén diǎnzàn · Look, my sister's gone viral! Someone cut the bit of the film where she cries into a short video, and it's causing a sensation: one post alone has half a million likes.

anna 网民的反响太大了。她现在有三万个粉丝了，大家都对她刮目相看！

wǎngmín de fǎnxiǎng tài dà le tā xiànzài yǒu sān wàn gè fěnsī le dàjiā dōu duì tā guāmù xiāngkàn · The response online is huge. She has thirty thousand fans now, and everyone sees her in a new light!

little sister 人气是高了，可麻烦也来了。有人匿名发帖子，说我们的片子不是原创，是抄国外的，还说这都是导演在炒作。

rénqì shì gāo le kě máfan yě lái le yǒu rén nìmíng fā tiězi shuō wǒmen de piānzi bú shì yuánchuàng shì chāo guó wài de hái shuō zhè dōu shì dǎoyǎn zài chǎozuò · I'm popular, sure, but the trouble has started too. Someone posted anonymously that our film isn't original, that it copies a foreign one, and that it's all hype by the director.

xiaoming 这种谣言谁信啊？

zhè zhǒng yáoyán shéi xìn a · Who believes rumours like that?

little sister 不少人信。消息一出，网上一片哗然。还有一个传闻，说我是哪个大明星的亲戚。

bù shǎo rén xìn xiāoxi yì chū wǎngshang yí piàn huárán hái yǒu yí gè chuánwén shuō wǒ shì nǎge dà míngxīng de qīnqi · Plenty of people. The moment it came out, the internet was in uproar. There's another rumour that I'm related to some big star.

anna 这种八卦最容易误导人。还有人说知道什么“内幕”，要向媒体披露，其实都是假的。

zhè zhǒng bāguà zuì róngyì wùdǎo rén hái yǒu rén shuō zhīdào shénme nèimù yào xiàng méitǐ pīlù qíshí dōu shì jiǎ de · Gossip like that misleads people so easily. And some people claim to know the "inside story" and say they'll disclose it to the media, but it's all made up.

xiaoming 至于明星亲戚的传言，太可笑了。我们家最大的明星是大白！

zhìyú míngxīng qīnqi de chuányán tài kěxiào le wǒmen jiā zuì dà de míngxīng shì Dàbái · As for the rumour about a star relative, that's ridiculous. The biggest star in our family is Dabai!

little sister 还有更糟的：网上已经有盗版了。片子还没正式问世，不知道是谁泄露出去的。

hái yǒu gèng zāo de wǎngshang yǐjīng yǒu dàobǎn le piānzi hái méi zhèngshì wènshì bù zhīdào shì shéi xièlòu chuqu de · It gets worse: there are already pirated copies online. The film hasn't even been officially released, and we don't know who leaked it.

anna 版权是你们的，大家应该支持正版。顺便说一句，导演知道了吗？

bǎnquán shì nǐmen de dàjiā yīnggāi zhīchí zhèngbǎn shùnbiàn shuō yí jù dǎoyǎn zhīdào le ma · You own the copyright: people should support the real thing. By the way, does the director know?

little sister 知道了，他气坏了。他说一定是有人走漏了消息。

zhīdào le tā qì huài le tā shuō yídìng shì yǒu rén zǒulòu le xiāoxi · He does, and he's furious. He says someone must have leaked it.

anna 网上的舆论变得很快，你们最好尽早把情况说明白。

wǎngshang de yúlùn biàn de hěn kuài nǐmen zuìhǎo jǐnzǎo bǎ qíngkuàng shuō míngbai · Opinion online changes fast: you'd better explain what happened as soon as you can.

xiaoming 别人散布谣言，我们可不能袖手旁观，但也不能跟着到处宣扬。其实大部分人都很追捧你们的片子，说它充满正能量，让人耳目一新。

biérén sànbù yáoyán wǒmen kě bù néng xiùshǒu pángguān dàn yě bù néng gēn zhe dàochù xuānyáng qíshí dà bùfen rén dōu hěn zhuīpěng nǐmen de piānzi shuō tā chōngmǎn zhèngnéngliàng ràng rén ěrmù yìxīn · Other people may spread rumours: we can't just stand by, but we mustn't go spreading them around too. Actually, most people love your film; they say it's really uplifting and refreshingly new.

little sister 好了，回到正题：电影节的海报和传单还剩很多，我们想在学校张贴，再写一条引人注目的标语。

hǎo le huí dào zhèng tí diànyǐng jié de hǎibào hé chuándān hái shèng hěn duō wǒmen xiǎng zài xuéxiào zhāngtiē zài xiě yì tiáo yǐnrén zhùmù de biāoyǔ · OK, back to the point: we've got loads of festival posters and flyers left, and we want to put them up around the university, with an eye-catching slogan.

xiaoming 只要别闹成丑闻就好。明星怕绯闻，你怕的是谣言。

zhǐyào bié nào chéng chǒuwén jiù hǎo míngxīng pà fēiwén nǐ pà de shì yáoyán · As long as it doesn't turn into a scandal. Stars are afraid of gossip about their love lives; what you're afraid of is rumours.

write it trace the grey, then write your own

蕴 yùn contain

弘 hóng broad, great

董 dǒng (sound)

陈 chén lay out

good to know · 粉丝 "fans" is a sound loan from English; it also means glass noodles, so jokes write it as 粉丝 (fans) eating 粉丝 (noodles). 正能量 "positive energy" is everywhere in Chinese media: a 正能量 story is one that makes people feel hopeful.

From trending posts to piracy, you can now follow, and steer, a conversation about life online.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 105 polite words

Use the polite formulas of Chinese for meeting, thanking, refusing, leaving and writing letters, and join a formal letter together with 故, 以 and 以至于.

Polite set phrases open doors at work and at formal events, and a letter that declines nicely keeps every relationship intact.

words

word	pinyin	meaning	example
拜托	bàituō	please (asking a favour)	这件事就拜托你了！ I'm counting on you for this!
劳驾	láojià	excuse me (may I trouble you)	劳驾，让一让。 Excuse me, could you let me through?
敬请	jìngqǐng	you are kindly requested to	敬请大家准时出席。 You are kindly requested to arrive on time.
久仰	jiǔyǎng	I've long admired you	久仰大名，今天终于见到您了！ I've heard so much about you: at last we meet!
不敢当	bùgǎndāng	I don't deserve it, you flatter me	您叫我老师，我可不敢当。 You call me teacher? Oh, I don't deserve that.
过奖	guòjiǎng	you flatter me	您过奖了，我做得还不够好。 You flatter me: I still have a lot to learn.
冒昧	màomèi	presumptuous, bold	我冒昧地问一句，您今年多大年纪了？ If I may be so bold, how old are you?
赐教	cìjiào	please give me your advice	有什么问题，请您多多赐教。 If you see any problems, please do point them out.
指教	zhǐjiào	to give advice; please advise me	我是新来的，请多指教。 I'm new here: I look forward to learning from you.
寒暄	hánxuān	to make small talk	两个人寒暄了几句，就开始谈工作。 They exchanged a few pleasantries and got down to business.
保重	bǎozhòng	take care (of yourself)	天冷了，您多保重。 It's getting cold: take good care of yourself.
珍重	zhēnzhòng	to treasure; take care (farewell)	珍重！我们以后再见。 Take care! We'll meet again.
当心	dāngxīn	to watch out, to be careful	路上有冰，当心别摔倒。 There's ice on the road: be careful not to fall.
留神	liúshén	to be careful, to look out	过马路要留神。 Mind how you cross the road.
告辞	gàocí	to take your leave	时间不早了，我先告辞了。 It's getting late: I'll take my leave.
道别	dàobié	to say goodbye	走之前，他和每个人都道别了。 Before he left he said goodbye to everyone.

此致	cǐzhì	(letter ending) with best regards	信的最后写着“此致，敬礼”。 The letter ends with “Yours faithfully”.
贺电	hèdiàn	telegram of congratulations	很多国家给大会发来了贺电。 Many countries sent messages of congratulations to the conference.
贺信	hèxìn	letter of congratulations	学校给她写了一封贺信。 The school wrote her a letter of congratulations.
信件	xìnjiàn	letters, mail	现在很少有人寄信件了。 Hardly anyone sends letters now.
邮编	yóubiān	postcode	信封上别忘了写邮编。 Don’t forget the postcode on the envelope.
邮政	yóuzhèng	postal service	这个小镇的邮政很方便。 The post is very convenient in this little town.
来电	láidiàn	incoming call; to call	谢谢您的来电。 Thank you for calling.
诸位	zhūwèi	everyone, ladies and gentlemen	诸位，请安静一下。 Ladies and gentlemen, a moment of quiet, please.
致辞	zhìcí	to make a speech (at a ceremony)	校长在开学典礼上致辞。 The head made a speech at the start-of-term ceremony.
开场白	kāichǎngbái	opening remarks	他的开场白很有意思。 His opening remarks were very entertaining.
演说	yǎnshuō	speech; to give a speech	他的演说打动了很多人。 His speech moved a lot of people.
宣读	xuāndú	to read out (formally)	主持人宣读了获奖名单。 The host read out the list of winners.
歉意	qiànyì	apology, regret	我们对这个错误表示歉意。 We apologise for this mistake.
谢绝	xièjué	to decline politely	她谢绝了所有的采访。 She declined all interviews.
推辞	tuīcí	to decline (an offer)	他推辞了半天，最后还是收下了礼物。 He refused for ages, but in the end he accepted the present.
恳求	kěnqiú	to implore, to beg earnestly	我恳求您再给我一次机会。 I beg you to give me one more chance.
哀求	āiqiú	to plead, to beg piteously	孩子哀求妈妈再让他玩一会儿。 The child pleaded with his mum to let him play a bit longer.
乞求	qǐqiú	to beg (for)	我们不是在乞求帮助，而是在讲道理。 We aren’t begging for help: we’re making a reasonable case.

pattern review: 故, 以 and 以至于 in a polite letter

因 reason ，故 result · …，以 purpose · …，以至于 strong result

Formal letters love these three: 因……，故…… gives a reason and its result (因时间冲突，故不能参加), ……，以…… gives a purpose (特写此信，以表示感谢), and ……，以至于…… a result so strong it surprises. With 敬请, 歉意 and 此致, they make a letter sound properly polite.

因工作安排冲突，故不能参加，深表歉意。 **yīn gōngzuò ānpái chōngtū gù bù néng cānjiā shēn biǎo qiànyì** Owing to a clash in my schedule I am unable to attend, and I sincerely apologise.

我们写这封信，以表示感谢。 **wǒmen xiě zhè fēng xìn yǐ biǎoshì gǎnxiè** We are writing this letter to express our thanks.

来信太多，以至于她一个星期都没回完。 **lái xìn tài duō yǐzhìyú tā yí gè xīngqī dōu méi huí wán** There were so many letters that she couldn’t answer them all in a week.

敬请诸位准时出席。 **jìngqǐng zhūwèi zhǔnshí chūxí** All guests are kindly requested to arrive on time.

dialogue how to say no nicely

little sister 王老师，冒昧打扰您。我收到很多信件，有的是匿名的，有的不知道怎么回，只好来请您指教。

Wánglǎoshī màomèi dǎrǎo nín wǒ shōudào hěn duō xìnjiàn yǒude shì nìmíng de yǒude bù zhīdào zěnme huí zhǐhǎo lái qǐng nín zhǐjiào · Teacher Wang, sorry to barge in. I've had lots of letters: some are anonymous, and I don't know how to answer some of them, so I've come to ask your advice.

teacher wang 不客气，说吧。

búkèqi shuō ba · Not at all. Go ahead.

little sister 这是一封贺信，是我们学校发来的。片子轰动以后，还有一家卫视请我上他们的综艺节目，可我不想去。

zhè shì yì fēng hèxìn shì wǒmen xuéxiào fā lái de piānzi hōngdòng yǐhòu hái yǒu yì jiā wèishì qǐng wǒ shàng tāmen de zōngyì jiémù kě wǒ bù xiǎng qù · This is a letter of congratulations from my university. And since the film caused a sensation, a satellite channel has invited me onto their variety show, but I don't want to go.

teacher wang 不想去，就客气地谢绝。说明原因："因学习安排紧张，故不能参加，深表歉意，敬请原谅。"最后写"此致，敬礼"。

bù xiǎng qù jiù kèqi de xièjué shuōmíng yuányīn yīn xuéxí ānpái jǐnzhāng gù bù néng cānjiā shēn biǎo qiànyì jìngqǐng yuánliàng zuìhòu xiě cǐzhì jìnglǐ · If you don't want to go, decline politely. Give a reason: "Owing to a heavy study schedule I am unable to take part. I sincerely apologise and hope you will understand." Then end with "Yours faithfully".

anna 中文的信真讲究，连邮编都要写在信封左上角。

Zhōngwén de xìn zhēn jiǎngjiu lián yóubiān dōu yào xiě zài xìnfēng zuǒ shàng jiǎo · Chinese letters have so many rules: even the postcode has its place in the top left corner of the envelope.

teacher wang 现在邮政没有以前忙了，大家随时随地都能发邮件。可正式的信件，还是手写的好。

xiànzài yóuzhèng méiyǒu yǐqián máng le dàjiā suíshí suídì dōu néng fā yóujiàn kě zhèngshì de xìnjiàn háishi shǒu xiě de hǎo · The post isn't as busy as it used to be: everyone can send an email any time, anywhere. But for a formal letter, handwritten is still best.

little sister 还有一件事：下个月电影学院请我在开学典礼上致辞，还要宣读一封贺电。我一想就紧张，以至于晚上都睡不着。

hái yǒu yí jiàn shì xià gè yuè diànyǐng xuéyuàn qǐng wǒ zài kāixué diǎnlǐ shàng zhìcí hái yào xuāndú yì fēng hèdiàn wǒ yì xiǎng jiù jǐnzhāng yǐzhìyú wǎnshang dōu shuì bu zháo · There's one more thing: next month the film school wants me to speak at the start-of-term ceremony and read out a message of congratulations. Just thinking about it makes me so nervous I can't sleep.

teacher wang 这个可以答应，别推辞。开场白可以这样说："诸位老师、诸位同学，大家好！"演说不要太长，语言要通俗，三分钟就够了。

zhège kěyǐ dāying bié tuīcí kāichǎngbái kěyǐ zhèyàng shuō zhūwèi lǎoshī zhūwèi tóngxué dàjiā hǎo yǎnshuō búyào tài cháng yǔyán yào tōngsú sān fēnzhōng jiù gòu le · You should accept that one: don't turn it down. You can open like this: "Teachers, fellow students, hello, everyone!" Keep the speech short and the language plain: three minutes is enough.

anna 见到那些大导演，是不是要说"久仰大名"？

jiàn dào nàxiē dà dǎoyǎn shì bu shì yào shuō jiǔyǎng dà míng · When she meets the famous directors, should she say "I've heard so much about you"?

teacher wang 对。人家夸你，你就说"过奖了""不敢当"。最后说"请多赐教"，以表示尊重。

duì rénjia kuā nǐ nǐ jiù shuō guòjiǎng le bùgǎndāng zuìhòu shuō qǐng duō cìjiào yǐ biǎoshì zūnzhòng · Yes. When people praise you, say "You flatter me" or "I don't deserve that". Finish with "I'd welcome your advice", to show respect.

little sister 这些客气话，跟寒暄差不多吧？我都耳熟能详，可就是说起来很生硬。

zhèxiē kèqi huà gēn hánxuān chàbuduō ba wǒ dōu ěrshú néngxiáng kě jiùshì shuō qǐlai hěn shēngyìng · These polite phrases are a bit like small talk, aren't they? I know them all by heart, but they sound so stiff when I say them.

teacher wang 差不多。（电话响了）喂？……是卫视的来电，找你的。
chàbuduō diànhuà xiǎng le wèi shì wèishì de láidiàn zhǎo nǐ de · More or less. (the phone rings) Hello? … It's the satellite channel, for you.

little sister （打完电话）他们恳求我去，说可以只聊片子。我没答应，他们差点儿就哀求我了。
dǎ wán diànhuà tāmen kěnqiú wǒ qù shuō kěyǐ zhǐ liáo piānzi wǒ méi dāying tāmen chàdiǎnr jiù āiqiú wǒ le · (after the call) They begged me to come and said we could talk only about the film. I didn't say yes, and they practically pleaded with me.

anna 不少媒体都在追捧她，可有些传闻也是从这类节目里传出来的。
bù shǎo méitǐ dōu zài zhuīpěng tā kě yǒuxiē chuánwén yě shì cóng zhè lèi jiémù lǐ chuán chulai de · Lots of media outlets are raving about her, but some of the rumours started on shows like these too.

teacher wang 我们不乞求谁来采访，也不必怕谁。现在大家都关注你的一言一行，想好了再回答。
wǒmen bù qǐqiú shéi lái cǎifǎng yě búbì pà shéi xiànzài dàjiā dōu guānzhù nǐ de yìyán yìxíng xiǎng hǎo le zài huídá · We don't beg anyone for interviews, and we needn't be afraid of anyone either. Everyone is watching your every word and deed now: think it over, then answer.

little sister 好，我回去想想。王老师，我先告辞了。那封信就拜托您帮我看看。
hǎo wǒ huíqù xiǎng xiang Wánglǎoshī wǒ xiān gàocí le nà fēng xìn jiù bàituō nín bāng wǒ kàn kan · OK, I'll think about it. Teacher Wang, I'll be off. I'm counting on you to look over that letter for me.

teacher wang 好。外面路滑，当心一点，留神别摔倒。
hǎo wàimiàn lù huá dāngxīn yìdiǎn liúshén bié shuāi dǎo · Of course. The roads are slippery: be careful, and mind you don't fall.

write it trace the grey, then write your own

掘
jué
dig

陶
táo
pottery

窑
yáo
kiln

绸
chóu
silk cloth

good to know · A formal Chinese letter ends with 此致 on one line and 敬礼 on the next, a bit like "Yours faithfully". Accepting praise directly can sound boastful: 过奖了, 哪里哪里 or 不敢当 are the polite replies.

You can now meet, thank, refuse and say goodbye with real Chinese courtesy, on paper and face to face.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 106 advice and warnings

Give advice, warnings and instructions, ask hard questions and make promises, and offer your view with 要我说.

Advising, warning, passing on messages and promising are daily work in any family or office, and Chinese has a precise verb for each.

words

word	pinyin	meaning	example
劝告	quàngào	to advise; advice	他不听医生的劝告，还在抽烟。 He ignored the doctor's advice and still smokes.
劝说	quànshuō	to persuade	经过大家劝说，他终于同意了。 After everyone talked to him, he finally agreed.
劝阻	quànzǔ	to talk someone out of	我想劝阻她，可她不听。 I tried to talk her out of it, but she wouldn't listen.
忠告	zhōnggào	sincere advice; to advise	我给你一个忠告：别相信网上的传言。 A word of advice: don't believe rumours online.
告诫	gàojiè	to warn, to admonish	父亲告诫他做人要诚实。 His father warned him always to be honest.
警示	jǐngshì	to warn; warning	这件事对大家是一个警示。 This is a warning to us all.
叮嘱	dīngzhǔ	to remind again and again	妈妈叮嘱我路上小心。 Mum kept telling me to be careful on the way.
嘱咐	zhǔfù	to tell, to instruct (kindly)	医生嘱咐他多休息。 The doctor told him to rest more.
嘱托	zhǔtuō	to entrust; trust placed in you	我不会辜负老师的嘱托。 I won't let my teacher down.
吩咐	fēnfù	to tell (someone to do), to order	经理吩咐我把文件准备好。 The manager told me to get the documents ready.
交代	jiāodài	to explain, to brief; to hand over	走之前，他把工作都交代{jiao1dai4-7}清楚了。 Before he left, he briefed everyone on his work.
转达	zhuǎndá	to pass on (a message)	请你把我的感谢转达给她。 Please pass on my thanks to her.
告知	gàozhī	to inform	有变化，我们会及时告知大家。 If anything changes, we'll let everyone know at once.
告	gào	to sue; to tell	他要去法院告那家公司。 He's going to take the company to court.

指点	zhǐdiǎn	to give pointers, to coach	多亏老师指点，我才写好了这篇文章。 Thanks to my teacher's pointers, I managed to write the essay well.
指引	zhǐyǐn	to guide, to show the way	在工作人员的指引下，大家很快找到了座位。 With the staff showing the way, everyone soon found their seats.
催促	cuīcù	to hurry, to urge	妈妈一直催促他早一点睡觉。 His mum kept telling him to go to bed early.
敦促	dūncù	to urge (formally)	政府敦促各方尽快解决问题。 The government urged all parties to solve the problem quickly.
提议	tíyì	to propose; proposal	我提议大家先休息十分钟。 I suggest we all take a ten-minute break.
示意	shìyì	to signal, to gesture	他用眼睛示意我别说话。 He gave me a look that told me to keep quiet.
响应	xiǎngyìng	to respond (to a call)	很多人响应了学校的号召。 Many people answered the school's call.
回应	huíyìng	to respond, to reply	公司还没有回应这个问题。 The company hasn't responded to the question yet.
应	yìng	to answer; to comply with	应{ying4-7}大家的要求，他又唱了一首。 At everyone's request, he sang another song.
附和	fùhè	to echo (someone's view)	他从来没有自己的看法，总是附和别人。 He never has his own opinion: he just echoes everyone else.
聆听	língtīng	to listen (respectfully)	大家安静地聆听老人讲故事。 Everyone listened quietly to the old man's story.
质问	zhìwèn	to question, to challenge	记者质问经理为什么不早说。 The reporter demanded to know why the manager hadn't said so earlier.
追问	zhuīwèn	to press (with questions)	在妈妈的追问下，他只好说了实话。 Pressed by his mum, he had to tell the truth.
反问	fǎnwèn	to ask in return; rhetorical question	他没回答，反问我：“你说呢？” He didn't answer but asked me back: "What do you think?"
发誓	fāshì	to swear, to vow	我发誓，我没有告诉别人。 I swear I didn't tell anyone.
诺言	nuòyán	promise	他实现了自己的诺言。 He kept his promise.
坦白	tǎnbái	frank; to confess	坦白地说，我不太同意。 Frankly, I don't really agree.
坦言	tǎnyán	to say frankly; frank words	导演坦言，这部片子拍得很辛苦。 The director admitted that making the film had been hard going.
倾诉	qīngsù	to pour out (your heart)	她有心事的时候，就向好朋友倾诉。 When something's on her mind, she pours her heart out to her best friend.
诉说	sùshuō	to tell, to recount	这首歌诉说着对家乡的思念。 The song speaks of longing for home.
诉苦	sùkǔ	to complain about your troubles	他一见到我就诉苦，说工作太累了。 The moment he sees me he starts moaning

that work is too tiring.

pattern review: 要(让)我说 and ……不说，还……

要我说 / 让我说 , your advice or view · A 不说，还 B

要我说 or 让我说 (“if you ask me”) introduces your own opinion or advice, in a friendly, direct way. ……不说，还…… piles a second complaint on the first: 他迟到不说，还…… “not only was he late, he also…”. Both are spoken and lively.

要我说，你应该先听听律师的意见。 **yào wǒ shuō nǐ yīnggāi xiān tīng ting lǜshī de yìjiàn** If you ask me, you should listen to the lawyer first.

让我说，这件事不能急。 **ràng wǒ shuō zhè jiàn shì bù néng jí** If you want my view, this can’t be rushed.

网上的人骂她不说，还追问她家里的事。 **wǎngshang de rén mà tā bù shuō hái zhuīwèn tā jiā lǐ de shì** People online don’t just insult her: they keep prying into her family, too.

dialogue a family meeting

ms zhang 来，大家坐。今天开个家庭会，帮妹妹想想办法。
lái dàjiā zuò jīntiān kāi gè jiātíng huì bāng mèimei xiǎng xiang bànfǎ · Come on, everyone, sit down. Today we're holding a family meeting to help our girl work out what to do.

little sister 我先坦白：这几天我很难过。网上有人质问我为什么哭得那么假，还有人一直追问我家里的事。
wǒ xiān tǎnbái zhè jǐ tiān wǒ hěn nánguò wǎngshang yǒu rén zhìwèn wǒ wèi shénme kū de nàme jiǎ hái yǒu rén yìzhí zhuīwèn wǒ jiā lǐ de shì · I'll be honest first: I've been really down these last few days. People online demand to know why my crying was so fake, and others keep prying into my family.

dr li 难过就说出来。跟家人倾诉，总比一个人难受好。
nánguò jiù shuō chulai gēn jiārén qīngsù zǒng bǐ yí gè rén nánshòu hǎo · If you're upset, say so. Pouring your heart out to your family beats suffering on your own.

little sister 我不是诉苦，就是有点儿累。导演今天又催促我们回应网上的谣言，他怕事情越闹越大，变成丑闻。
wǒ bú shì sùkǔ jiùshì yǒudiǎnr lèi dǎoyǎn jīntiān yòu cuīcù wǒmen huíyìng wǎngshang de yáoyán tā pà shìqing yuè nào yuè dà biànchéng chǒuwén · I'm not complaining, just a bit tired. The director was hurrying us again today to respond to the rumours online: he's afraid it'll keep growing and turn into a scandal.

lawyer sun 要我说，现在别急着回应。我给你一个忠告：先把事情的经过写下来，不要随便发言，也别在网上发帖子。
yào wǒ shuō xiànzài bié jí zhe huíyìng wǒ gěi nǐ yí gè zhōnggào xiān bǎ shìqing de jīngguò xiě xialai búyào suíbiàn fāyán yě bié zài wǎngshang fā tiězi · If you ask me, don't rush to respond. Here's my advice: first write down exactly what happened, don't say anything off the cuff, and don't post anything online.

anna 现在反响这么大，说错一句话，网上就会一片哗然。
xiànzài fǎnxiǎng zhème dà shuō cuò yí jù huà wǎngshang jiù huì yí piàn huárán · The response is so big now: say one wrong thing and there'll be an uproar online.

anna 孙律师，盗版的事怎么办？片子是谁泄露出去的，能查出来吗？能告那些网站吗？
Sūnlǜshī dàobǎn de shì zěnme bàn piānzi shì shéi xièlòu chuqu de néng chá chulai ma néng gào nàxiē wǎngzhàn ma · Lawyer Sun, what about the pirated copies? Can we find out who leaked the film? Can you sue those websites?

lawyer sun 能。可以先告知网站，敦促他们马上删除盗版。他们不删，再去法院告。这件事对很多年轻人也是一个警示。
néng kěyǐ xiān gàozhī wǎngzhàn dūncù tāmen mǎshàng shānchú dàobǎn tāmen bù shān zài qù fǎyuàn gào zhè jiàn shì duì hěn duō niánqīng rén yě shì yí gè jǐngshì · Yes. First notify the websites and urge them to take the copies down at once. If they don't, then go to court. This is a warning for a lot of young people, too.

ms zhang 我早就叮嘱过你：上网要小心，个人信息不能随便发。
wǒ zǎo jiù dīngzhǔ guo nǐ shàngwǎng yào xiǎoxīn gèrén xìnxī bù néng suíbiàn fā · I told you again and again: be careful online, and don't post your personal details just anywhere.

little sister 妈妈，您嘱咐过的，我都记得。
māma nín zhǔfù guo de wǒ dōu jìde · Mum, I remember everything you told me.

dr li 那家卫视的事，我劝你别去。我不是要劝阻你做喜欢的事，是怕他们只想要收视率，还会问你那些八卦。
nà jiā wèishì de shì wǒ quàn nǐ bié qù wǒ bú shì yào quànzǔ nǐ zuò xǐhuan de shì shì pà tāmen zhǐ xiǎng yào shōushìlǜ hái huì wèn nǐ nàxiē bāguà · As for that satellite channel, I'd advise you not to go. I'm not trying to stop you doing what you love: I just worry all they want is ratings, and they'll ask you about all that gossip.

ms zhang 你爸爸说得对。我也劝说过你哥哥：上节目的时候，别主持人说什么你都附和。
nǐ bàba shuō de duì wǒ yě quànshuō guo nǐ gēge shàng jiémù de shíhou bié zhǔchí rén shuō shénme nǐ dōu fùhè · Your dad's right. I've told your brother the same: when you're on a show, don't just agree with whatever the presenter says.

anna 导演那边，我可以帮你转达。上次他反问我：“你们觉得我们该怎么办？”好多粉丝已经响应他的号召，不看盗版，只看正版了。
dǎoyǎn nàbiān wǒ kěyǐ bāng nǐ zhuǎndá shàng cì tā fǎnwèn wǒ nǐmen juéde wǒmen gāi zěnme bàn hǎoduō fěnsī yǐjīng xiǎngyìng tā de hàozhào bú kàn dàobǎn zhǐ kàn zhèngbǎn le · I can pass the message on to the director. Last time he turned the question back on me: “What do you think we should do?” Lots of fans have already answered his call: they’ve stopped watching pirated copies and only watch the real thing.

lawyer sun 那就告诉他，我提议明天一起开个会，把事情交代清楚。应大家的要求，再写一份说明。
nà jiù gàosu tā wǒ tíyì míngtiān yìqǐ kāi gè huì bǎ shìqing jiāodài qīngchu yìng dàjiā de yāoqiú zài xiě yí fèn shuōmíng · Then tell him I suggest we all meet tomorrow and go through it properly. Then, as everyone’s asking, write a statement explaining things.

little sister 好，那就拜托你了，安娜。
hǎo nà jiù bàituō nǐ le Ānnà · OK, then I’m counting on you, Anna.

dr li 你爷爷当年告诫我一句话：做人要诚实。你只要说实话，就什么都不怕。
nǐ yéye dāngnián gàojiè wǒ yí jù huà zuò rén yào chéngshí nǐ zhǐyào shuō shíhuà jiù shénme dōu bú pà · Your grandpa once warned me: always be honest. As long as you tell the truth, you’ve nothing to fear.

little sister 我发誓，我们的片子没有抄任何人。我不会辜负爷爷的嘱托，这是我对他的诺言。谢谢你们的指点。
wǒ fāshì wǒmen de piānzi méiyǒu chāo rènhé rén wǒ bú huì gūfù yéye de zhǔtuō zhè shì wǒ duì tā de nuòyán xièxie nǐmen de zhǐdiǎn · I swear our film doesn’t copy anyone. I won’t let Grandpa down: that’s my promise to him. Thank you all for your advice.

ms zhang （示意大家安静）听，爷爷在房间里叫你呢。快去聆听老人家的意见吧。
shìyì dàjiā ānjìng tīng yéye zài fángjiān lǐ jiào nǐ ne kuài qù língtīng lǎorenjia de yìjiàn ba · (signalling everyone to be quiet) Listen, Grandpa’s calling you from his room. Go and hear what the old man has to say.

write it trace the grey, then write your own

绣
xiù
to embroider

匠
jiàng
craftsman

俊
jùn
handsome, good-looking

卓
zhuó
eminent

good to know · 叮嘱 and 嘱咐 are kind, caring instructions (parents, doctors); 吩咐 comes from above (a boss); 告诫 is a serious warning. 反问 is a question answered with a question, and also a rhetorical question: 难道你不知道吗?

Advice, warnings, promises and hard questions: you can now hold your own at a family meeting in Chinese.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 107 praise and blame

Talk about praise, flattery, boasting, criticism and mockery, and argue from the stronger case with ……尚且……，何况……

Comment sections, reviews and office politics are full of praise and blame; these verbs tell you exactly what kind, and 尚且……何况 is a classic way to win the point.

words

word	pinyin	meaning	example
赞美	zànměi	to praise; praise	这首诗赞美了大自然。 The poem praises nature.
赞叹	zàntàn	to marvel at	看到这幅画，大家都赞叹不已。 Everyone marvelled at the painting.
赞许	zànxǔ	to approve of, to commend	老师赞许地|点了点头。 The teacher nodded approvingly.
赞扬	zànyáng	to praise, to commend (publicly)	他救人的事受到了大家的赞扬。 Everyone praised him for saving someone's life.
恭维	gōngwéi	to flatter	他说的都是恭维话，你别太相信。 He's just flattering you: don't believe too much of it.
吹捧	chuīpěng	to puff up, to overpraise	网上有人把他吹捧成天才。 Some people online are hyping him up as a genius.
吹牛	chuīniú	to boast, to brag	他又在吹牛了，别信。 He's bragging again: don't believe him.
夸大	kuādà	to exaggerate	这篇报道夸大了事实。 The report exaggerated the facts.
夸耀	kuāyào	to show off, to flaunt	他总爱夸耀自己的成绩。 He loves showing off about his results.
炫耀	xuànyào	to show off	她在网上炫耀新买的包。 She's showing off her new bag online.
标榜	biāobǎng	to proclaim, to flaunt (as a label)	这家店标榜自己是全城最好的。 The shop advertises itself as the best in town.
号称	hàochēng	to be known as; to claim to be	这家饭店号称有一百年历史。 The restaurant claims to be a hundred years old.
自称	zìchēng	to call yourself, to claim to be	一个自称记者的人给我打了电话。 Someone claiming to be a reporter called me.
声称	shēngchēng	to claim, to assert	他声称自己什么都不知道。 He claims he knew nothing about it.
宣称	xuānchēng	to declare, to proclaim	公司宣称新产品下个月问世。 The company announced its new product will come out next month.
宣告	xuāngào	to proclaim, to announce	主持人宣告比赛开始。 The host declared the competition open.

声明	shēngmíng	statement; to state	公司发表了一份声明。 The company issued a statement.
表态	biǎotài	to state your position	这件事经理还没表态。 The manager hasn't taken a position on this yet.
表白	biǎobái	to explain yourself; to declare (feelings)	他向大家表白了自己的想法。 He laid out his thinking to everyone.
责备	zébèi	to reproach, to blame	他没做错什么，你别责备他。 He didn't do anything wrong: don't blame him.
责怪	zéguài	to blame	这不能责怪孩子。 You can't blame the child for this.
埋怨	mányuàn	to grumble, to blame	他总是埋怨别人，从来不找自己的原因。 He always blames others and never looks at himself.
怨言	yuànyán	complaint, grumble	她工作很辛苦，可从来没有怨言。 She works very hard, but never complains.
牢骚	láosāo	grumbles, complaints	别发牢骚了，快干活吧。 Stop grumbling and get on with it.
吐槽	tǔcáo	to roast, to make fun of (online)	网民纷纷吐槽这部电影的结局。 Internet users are all making fun of the film's ending.
抨击	pēngjī	to attack (in words)	这篇文章抨击了网上的不良现象。 The article attacked some bad things happening online.
批判	pīpàn	to criticise, to critique	读书要有批判的精神。 When you read, you need a critical spirit.
谴责	qiǎnzé	to condemn	大家都谴责这种不负责任的行为。 Everyone condemns this kind of irresponsible behaviour.
讽刺	fěngcì	to satirise; irony	这个小品讽刺了爱面子的人。 The sketch satirises people who care too much about face.
挖苦	wāku	to make sarcastic remarks	你别挖苦他了，他已经很难过了。 Stop being sarcastic to him: he's upset enough.
奚落	xīluò	to mock, to jeer at	他说错了一句话，就被同学奚落了半天。 He got one sentence wrong and his classmates jeered at him for ages.
嘲弄	cháonòng	to mock, to make fun of	我们不应该嘲弄别人说话的方式。 We shouldn't make fun of the way other people talk.
讥笑	jīxiào	to sneer at, to ridicule	他不怕别人讥笑，坚持自己的梦想。 He didn't care if people sneered: he stuck to his dream.
耻笑	chǐxiào	to scorn, to laugh at	做这种事，会被人耻笑的。 Do something like that and people will laugh at you.
取笑	qǔxiào	to tease, to make fun of	别取笑我了，我第一次做饭。 Don't tease me: it's my first time cooking.

pattern **a 尚且……，(更)何况 b: even a …, let alone b**

A (the stronger case) **尚且** **…，** **(更)何况** **B (呢)?**

尚且 marks the case that should be easiest or strongest: “even A …”. (更)何况 then brings in B, for which it is all the more true: “let alone B”, “so how much more B”. It often ends as a rhetorical question with 呢. It is more formal than 连……都……，更不用说……了.

大导演尚且会被人吐槽，更何况我们呢？ **dà dǎoyǎn shàngqiě huì bèi rén tǔcáo gèng hékuàng wǒmen ne** Even famous directors get mocked online, so of course we will.

说服一个人尚且很难，何况几百万网民？ **shuōfú yí gè rén shàngqiě hěn nán hékuàng jǐ bǎi wàn wǎngmín** Convincing one person is hard enough, let alone millions of internet users.

想让所有人都满意，谈何容易！ **xiǎng ràng suǒyǒu rén dōu mǎnyì tán hé róngyì** Pleasing everyone? Easier said than done!

连主编都没看过，更不用说别人了。 **lián zhǔbiān dōu méi kàn guo gèng búyòng shuō biérén le** Even the editor-in-chief hasn’t seen it, let alone anyone else.

dialogue twenty thousand comments

editor lin 导演今天发表了声明，宣告片子的版权是他们的。评论已经有两万条，我们一条一条看。

dǎoyǎn jīntiān fābiǎo le shēngmíng xuāngào piānzi de bǎnquán shì tāmen de pínglùn yǐjīng yǒu liǎng wàn tiáo wǒmen yì tiáo yì tiáo kàn · The director issued a statement today declaring that the film's copyright is theirs. There are already twenty thousand comments: let's go through them one by one.

little sister 导演坦言，这几天他都没睡好。

dǎoyǎn tǎnyán zhè jǐ tiān tā dōu méi shuì hǎo · The director admitted he hasn't slept well these past few days.

anna 第一条："片子让人赞叹，老画家的故事太美了，每个镜头都别具匠心！"这条是赞美。

dì yī tiáo piānzi ràng rén zàntàn lǎo huàjiā de gùshi tài měi le měi gè jìngtóu dōu biéjù jiàngxīn zhè tiáo shì zànměi · First one: "An amazing film. The old painter's story is so beautiful, and every shot is so ingenious!" That's praise.

little sister 这条也是："这个姑娘演得真好！"……不过，有的话听起来像恭维。

zhè tiáo yě shì zhège gūniang yǎn de zhēn hǎo búguò yǒude huà tīng qǐlai xiàng gōngwéi · This one too: "That girl is a brilliant actress!"… Though some of it sounds like flattery.

editor lin 有的是真心赞许，有的是吹捧。把你吹捧成天才的，你也别信，就说"不敢当"。

yǒude shì zhēnxīn zànxǔ yǒude shì chuīpěng bǎ nǐ chuīpěng chéng tiāncái de nǐ yě bié xìn jiù shuō bùgǎndāng · Some is sincere approval, some is just hype. If they call you a genius, don't believe it: just say "I don't deserve that".

anna 这条很奇怪：有个人自称是导演的老同学，声称片子的主意是他想出来的，还宣称要告导演。

zhè tiáo hěn qíguài yǒu gè rén zìchēng shì dǎoyǎn de lǎo tóngxué shēngchēng piānzi de zhǔyi shì tā xiǎng chūlái de hái xuānchēng yào gào dǎoyǎn · This one's strange: someone claiming to be the director's old classmate says the film was his idea, and announces he's going to sue the director.

little sister 他在吹牛！我从来没听导演提过他。他还在网上炫耀，号称自己是"幕后高手"，说他知道片子的内幕。

tā zài chuīniú wǒ cónglái méi tīng dǎoyǎn tí guo tā tā hái zài wǎngshang xuànyào hàochēng zìjǐ shì mùhòu gāoshǒu shuō tā zhīdào piānzi de nèimù · He's bragging! I've never heard the director mention him. And he's showing off online, calling himself the "genius behind the scenes" and saying he knows the inside story of the film.

editor lin 这种人喜欢夸大自己的作用，标榜自己，到处夸耀。

zhè zhǒng rén xǐhuan kuādà zìjǐ de zuòyòng biāobǎng zìjǐ dàochù kuāyào · People like that love to exaggerate their own role, put labels on themselves and boast to everyone.

anna 再看批评的：有人抨击我们炒作，有人谴责盗版网站，也有人批判现在的年轻人只想出名。

zài kàn pīpíng de yǒu rén pēngjī wǒmen chǎozuò yǒu rén qiǎnzé dàobǎn wǎngzhàn yě yǒu rén pīpàn xiànzài de niánqīng rén zhǐ xiǎng chūmíng · Now the critical ones: some attack us for hype, some condemn the piracy sites, and some criticise young people today for only wanting to be famous.

little sister 这条最难听："哭得那么假，还好意思拿奖？"这不是批评，是挖苦，是奚落。

zhè tiáo zuì nántīng kū de nàme jiǎ hái hǎo yìsi ná jiǎng zhè bú shì pīpíng shì wāku shì xīluò · This one's the nastiest: "Crying that fake, and she has the nerve to take a prize?" That's not criticism: it's sarcasm, it's jeering.

editor lin 别难过。大导演尚且会被人吐槽，何况你一个学生呢？

bié nánguò dà dǎoyǎn shàngqiě huì bèi rén tǔcáo hékuàng nǐ yí gè xuéshēng ne · Don't let it get to you. Even big directors get mocked online, let alone a student like you.

little sister 我知道。可被人嘲弄、讥笑，心里还是不好受。

wǒ zhīdào kě bèi rén cháonòng jīxiào xīnlǐ háishi bù hǎoshòu · I know. But being mocked and sneered at still hurts.

editor lin 有什么不开心的，就跟我们倾诉吧。

yǒu shénme bù kāixīn de jiù gēn wǒmen qīngsù ba · If something's upsetting you, pour it out to us.

anna 换个角度看，大部分人在取笑那个吹牛的“老同学”，不是你。还有人画了漫画讽刺他，大家看得津津有味。
huàn gè jiǎodù kàn dà bùfen rén zài qǔxiào nàge chuīniú de lǎo tóngxué bú shì nǐ hái yǒu rén huà le mànhuà fěngcì tā dàjiā kàn de jīnjīn yǒuwèi · Look at it another way: most people are laughing at that bragging “old classmate”, not you. Someone has even drawn a cartoon sending him up, and everyone is loving it.

editor lin 对。做这种事的人，最后会被大家耻笑。至于导演，他还要再表态吗?
duì zuò zhè zhǒng shì de rén zuìhòu huì bèi dàjiā chǐxiào zhìyú dǎoyǎn tā hái yào zài biǎotài ma · Exactly. People who do that end up a laughing stock. As for the director, is he going to say anything more?

little sister 他说他不会再说什么了。他没有怨言，不责备谁，也不埋怨网民。他只是想向大家表白：片子是我们自己的。
tā shuō tā bú huì zài shuō shénme le tā méiyǒu yuànyán bù zébèi shéi yě bù mányuàn wǎngmín tā zhǐshì xiǎng xiàng dàjiā biǎobái piānzi shì wǒmen zìjǐ de · He says he won’t say any more. He has no complaints, blames no one, and isn’t grumbling about internet users. He just wants to make it clear to everyone that the film is our own.

anna 连主编都说片子好，更不用说那么多观众了。想让所有人都满意，谈何容易！
lián zhǔbiān dōu shuō piānzi hǎo gèng búyòng shuō nàme duō guānzhòng le xiǎng ràng suǒyǒu rén dōu mǎnyì tán hé róngyì · Even the editor-in-chief says the film is good, let alone all those viewers. Pleasing everyone? Easier said than done!

editor lin 好了，牢骚发完了，我们去吃饭吧。
hǎo le láosāo fā wán le wǒmen qù chī fàn ba · Right, we’ve had our grumble: let’s go and eat.

write it trace the grey, then write your own

辟
pì
open up

劫
jié
to rob; a disaster

牺
xī
sacrificial animal

弓
gōng
bow (weapon)

good to know · Praise has many shades: 赞美 and 赞扬 are sincere, 恭维 is flattery, 吹捧 is overblown hype. Mockery too: 取笑 is light teasing, 挖苦 sarcastic, 讽刺 satire, 奚落 and 耻笑 openly humiliating.

From sincere praise to sly sarcasm, you can now name exactly what people are doing with their words.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 108 arguments and lies

Debate, rebut, clarify and call out lies and distortions, and ask “why would it come to that?” with 何至于.

Debates, meetings and comment threads all need these verbs, and the HSK 7–9 essay asks you to argue a point and answer the other side.

words

word	pinyin	meaning	example
辩	biàn	to argue, to debate	这个问题越辩{bian4-7}越清楚。 The more you debate this question, the clearer it gets.
辩论	biànlùn	to debate; debate	陈教授的辩论队赢了比赛。 Professor Chen’s debating team won the competition.
辩解	biànjiě	to justify yourself, to make excuses	错了就是错了，不要再辩解了。 Wrong is wrong: stop making excuses.
争辩	zhēngbiàn	to argue, to dispute	他们为了一个小问题争辩了半天。 They argued for ages over one small point.
争执	zhēngzhí	to quarrel, to be at odds	两个人发生了争执。 The two of them got into a dispute.
反驳	fǎnbó	to refute, to rebut	她用事实反驳了对方的观点。 She rebutted the other side’s point with the facts.
讲理	jiǎnglǐ	to be reasonable; to reason	他这个人不讲理，跟他说也没用。 He’s unreasonable: there’s no point talking to him.
澄清	chéngqīng	to clarify, to clear up	我想澄清一个事实。 I’d like to clarify one fact.
阐述	chǎnshù	to set out, to expound	请你阐述一下你的观点。 Please set out your argument.
阐释	chǎnshì	to explain, to interpret	老师阐释了这句话的意思。 The teacher explained what the sentence means.
诠释	quánshì	to interpret (a role, an idea)	她用行动诠释了什么是坚持。 She showed through her actions what perseverance means.
陈述	chénshù	to state, to present	请你简单陈述一下事情的经过。 Please briefly state what happened.
表述	biǎoshù	to express; wording	这句话的表述不太准确。 The wording of this sentence isn’t very precise.
列举	lièjǔ	to list, to enumerate	他列举了三个例子。 He gave three examples.
提及	tíjí	to mention	他在文章里提及了这件事。 He mentioned the matter in his article.
谈及	tánjí	to talk about, to touch on	谈及家乡，老人很激动。 When the talk turned to his home town, the

			old man was very moved.
畅谈	chàngtán	to talk freely, to have a good talk	老朋友们一起畅谈了一个晚上。 The old friends talked the whole evening.
借口	jièkǒu	excuse, pretext	他找了个借口，没来开会。 He made up an excuse and skipped the meeting.
谎话	huǎnghuà	lie	他说的都是谎话。 Everything he said was a lie.
谎言	huǎngyán	lie, falsehood	谎言总有一天会被揭穿。 Lies always get found out in the end.
撒谎	sāhuǎng	to tell a lie	孩子撒谎，父母要耐心教育。 When children lie, parents need to teach them patiently.
说谎	shuōhuǎng	to lie	我从来不说谎。 I never lie.
编造	biānzào	to make up, to fabricate	这个故事是他编造的。 He made this story up.
歪曲	wāiqū	to distort, to twist	这篇报道歪曲了她的意思。 The report twisted her words.
污蔑	wūmiè	to slander, to smear	你不能没有证据就污蔑别人。 You can't smear someone without evidence.
贬低	biǎndī	to belittle, to run down	他总是贬低别人，抬高自己。 He always runs others down to make himself look better.
褒贬	bāobiǎn	to judge; praise and blame	对这部电影，网上褒贬不一。 Opinions of the film online are mixed.
点评	diǎnpíng	to comment on; review	老师点评了每个学生的作品。 The teacher commented on every student's work.
胡说	húshuō	to talk nonsense; nonsense	别胡说，这件事不是真的。 Don't talk nonsense: it isn't true.
废话	fèihuà	nonsense, waffle	少说废话，说重点。 Cut the waffle and get to the point.
说情	shuōqíng	to plead for someone	他犯了错，没有人替他说情。 He made a mistake, and nobody put in a word for him.
插嘴	chāzuǐ	to butt in, to interrupt	大人说话，孩子别插嘴。 Children shouldn't butt in when grown-ups are talking.
打岔	dǎchà	to interrupt, to change the subject	别打岔，让他说完。 Don't interrupt: let him finish.
说不上	shuōbushàng	can't really say; not worth calling	我也说不上为什么，就是不喜欢他。 I can't say why: I just don't like him.
调侃	tiáokǎn	to tease, to banter	他喜欢调侃自己的中文。 He likes to joke about his own Chinese.

pattern review: 何至于..... and a paragraph that grows

small cause ，何至于 **big reaction?** · 此外 / 更重要的是 / 由此可见

何至于 + a reaction asks “why would it come to that?”: the reaction is out of all proportion to the cause. 不就是几条评论吗？何至于这么生气？ In a debate, build your case with the paragraph connectors: 首先, 此外, 更重要的是, and close with 由此可见.

不就是几条评论吗？何至于这么生气？ **bú jiùshì jǐ tiáo pínglùn ma hé zhìyú zhème shēngqì** It’s only a few comments: why get so angry?

他不过说错一句话，何至于被骂成这样？ **tā búguò shuō cuò yí jù huà hé zhìyú bèi mà chéng zhèyàng** He only said one wrong thing: why should he be abused like this?

谣言会伤害别人。此外，它还会误导读者。更重要的是，它让人不再相信真话。 **yáoyán huì shānghài biérén cǐwài tā hái huì wùdǎo dúzhě gèng zhòngyào de shì tā ràng rén bú zài xiāngxìn zhēn huà** Rumours hurt people. Besides that, they mislead readers. More importantly, they stop people believing the truth.

dialogue the great rumour debate

professor chen 今天的辩论题目是：“网上的谣言，平台应该负责吗？”先请正方阐述观点。
jīntiān de biànlùn tímù shì wǎngshang de yáoyán píngtái yīnggāi fùzé ma xiān qǐng zhèng fāng chǎnshù guāndiǎn · Tonight’s motion is: “Should online platforms be responsible for rumours?” First, the proposition will set out its case.

little sister 首先，我想列举几个例子。我们的片子被人歪曲成“抄别人的”，有人编造我的家庭背景，还有人污蔑我们的导演炒作。由此可见，平台不能不管。
shǒuxiān wǒ xiǎng lièjǔ jǐ gè lìzi wǒmen de piānzi bèi rén wāiqū chéng chāo biérén de yǒu rén biānzào wǒ de jiātíng bèijǐng hái yǒu rén wūmiè wǒmen de dǎoyǎn chǎozuò yóu cǐ kějiàn píngtái bù néng bùguǎn · First, let me give some examples. Our film was twisted into a “copy”, someone made up my family background, and others smeared our director with claims of hype. Clearly, platforms can’t just stand aside.

xiaoming 反方反驳：平台怎么知道哪条是谎言？要是什么都删，大家就不能说话了。
fǎn fāng fǎnbó píngtái zěnme zhīdào nǎ tiáo shì huǎngyán yàoshi shénme dōu shān dàjiā jiù bù néng shuōhuà le · The opposition replies: how is a platform to know which posts are lies? If they delete everything, nobody can say anything.

little sister 这不是借口。平台有技术，也有责任。更重要的是……
zhè bú shì jièkǒu píngtái yǒu jìshù yě yǒu zérèn gèng zhòngyào de shì · That’s no excuse. Platforms have the technology, and the responsibility. More importantly…

xiaoming 让我说完，别插嘴！
ràng wǒ shuō wán bié chāzuǐ · Let me finish: don’t butt in!

professor chen 好了，不要争执。辩论要讲理，不是争辩谁的声音大，也不是挖苦对方。
hǎo le búyào zhēngzhí biànlùn yào jiǎnglǐ bú shì zhēngbiàn shéi de shēngyīn dà yě bú shì wāku duìfāng · All right, no quarrelling. Debating means reasoning, not arguing over who can shout loudest, and not making sarcastic digs at the other side.

anna 我想问正方：你提及“撒谎的人”，能不能具体陈述一下？
wǒ xiǎng wèn zhèng fāng nǐ tíjí sāhuǎng de rén néng bu néng jùtǐ chénshù yíxià · A question for the proposition: you mentioned “people who lie”. Could you give us the specifics?

little sister 可以。有个人说谎，声称他是导演的老同学。他的表述前后矛盾：一会儿说帮忙写了剧本，一会儿说帮忙拍了片子。
kěyǐ yǒu gè rén shuōhuǎng shēngchēng tā shì dǎoyǎn de lǎo tóngxué tā de biǎoshù qiánhòu máodùn yíhuìr shuō bāngmáng xiě le jùběn yíhuìr shuō bāngmáng pāi le piānzi · Yes. A man lied, claiming he was the director’s old classmate. His story contradicted itself: one minute he helped write the script, the next he helped shoot the film.

xiaoming 不就是一个人在网上胡说吗？何至于拿到辩论会上来说？
bú jiùshì yí gè rén zài wǎngshang húshuō ma hé zhìyú ná dào biànlùn huì shàng lái shuō · Isn’t that just one guy talking nonsense online? Why bring it all the way to a debate?

professor chen 别打岔。说到这个，我刚收到消息：那个“老同学”今天发表声明道歉了，承认他说的都是谎话，还在辩解说只是想开个玩笑。
bié dǎchà shuō dào zhège wǒ gāng shōudào xiāoxi nàge lǎo tóngxué jīntiān fābiǎo shēngmíng dàoqiàn le chéngrèn tā shuō de dōu shì huǎnghuà hái zài biànjiě shuō zhǐshì xiǎng kāi gè wán xiào · Don’t change the subject. Speaking of which, I’ve just heard: that “old classmate” issued a statement today apologising and admitted it was all lies, though he’s still making excuses that it was only a joke.

little sister 开玩笑？他贬低我们的片子，还在网上炫耀，伤害了那么多人。
kāi wánxiào tā biǎndī wǒmen de piānzi hái zài wǎngshang xuànyào shānghài le nàme duō rén · A joke? He ran down our film, showed off about it online, and hurt so many people.

anna 不管他怎么宣称只是开玩笑，大家都在谴责他。
bùguǎn tā zěnme xuānchēng zhǐshì kāi wánxiào dàjiā dōu zài qiǎnzé tā · Whatever he claims about it being just a joke, everyone is condemning him.

xiaoming 他的朋友还在网上替他说情呢。
tā de péngyou hái zài wǎngshang tì tā shuōqíng ne · His friends are even pleading for him online.

professor chen 我来点评一下：正方阐释得很清楚，反方也诠释了说话自由的重要。至于谁赢，我也说不上。

wǒ lái diǎnpíng yíxià zhèng fāng chǎnshì de hěn qīngchu fǎn fāng yě quánshì le shuōhuà zìyóu de zhòngyào zhìyú shéi yíng wǒ yě shuōbushàng · Let me comment: the proposition explained its case very clearly, and the opposition showed why free speech matters. As for who won, I really can't say.

anna 网上对这件事褒贬不一，可是事实已经澄清了。

wǎngshang duì zhè jiàn shì bāobiǎn bù yī kěshì shìshí yǐjīng chéngqīng le · Opinions online are mixed, but the facts have been cleared up.

professor chen 好，辩论结束。大家去喝杯茶，畅谈一下。今天谈及的问题，以后还要再辩。

hǎo biànlùn jiéshù dàjiā qù hē bēi chá chàngtán yíxià jīntiān tánjí de wèntí yǐhòu hái yào zài biàn · Right, the debate is over. Let's all have a cup of tea and talk freely. We'll be debating the issues we touched on tonight again.

xiaoming （调侃）妹妹，你今天真厉害，我差点儿就输给你了。这不是恭维。

tiáokǎn mèimei nǐ jīntiān zhēn lìhai wǒ chàdiǎnr jiù shū gěi nǐ le zhè bú shì gōngwéi · (teasing) Sis, you were amazing today. You nearly beat me. And that's not flattery.

write it trace the grey, then write your own

袭
xí
raid

轰
hōng
to bang, rumble; boom

侵
qīn
invade

毁
huǐ
to ruin, destroy

good to know · In a Chinese debate, the side for the motion is 正方 and the side against is 反方; the motion is the 辩题. 说谎 and 撒谎 both mean "to lie"; 谎话 is spoken, 谎言 written. 编造 is to make up a whole story.

You can now argue, rebut and clear your name in Chinese, and keep your temper while you do it.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 109 voices and words

Describe how people speak, from shouting and muttering to accents, tone and eloquence, and talk about sayings and mottos.

How something is said matters as much as what is said; these words let you describe voices, styles and the sayings everyone quotes.

words

word	pinyin	meaning	example
嚷	rǎng	to shout, to yell	别嚷了，孩子在睡觉。 Stop yelling: the baby's asleep.
吼	hǒu	to roar, to bellow	他生气地吼了一声。 He let out an angry roar.
呼	hū	to breathe out; to shout, to call	考完试，她长长地呼了一口气。 After the exam she let out a long breath.
呼唤	hūhuàn	to call out to	妈妈在楼下呼唤孩子回家吃饭。 Mum called from downstairs for the children to come home for dinner.
呼救	hūjiù	to call for help	听到有人呼救，他马上跑了过去。 Hearing someone call for help, he ran straight over.
呐喊	nàhǎn	to shout, to cheer (loudly)	球迷们为自己的队伍呐喊加油。 The fans roared on their team.
嘀咕	dígu	to mutter, to whisper	他一边走一边嘀咕。 He muttered to himself as he walked.
哼	hēng	to hum; to snort	她一边做饭一边哼着歌。 She hummed a song while she cooked.
呵	hē	to breathe out (on); ha!	他往冻僵的手上呵了一口气。 He breathed on his frozen hands.
唠叨	láodao	to nag, to chatter on	我妈妈每天都唠叨我早一点睡。 My mum nags me every day to go to bed early.
絮叨	xùdao	long-winded; to go on and on	老人絮叨了半天，都是过去的事。 The old man went on and on, all about the old days.
啰唆	luōsuo	long-winded; to fuss	他说话太啰唆，一件事要说三遍。 He's so long-winded he says everything three times.
吞吞吐吐	tūntūntǔtǔ	hesitant, hemming and hawing	他吞吞吐吐，半天也没说清楚。 He hummed and hawed and never said it clearly.
口吃	kǒuchī	to stutter, to stammer	他小时候有点儿口吃，现在说话很流利。 He stammered a little as a child, but now he speaks fluently.
口音	kǒuyīn	accent	她说话有一点儿南方口音。 She speaks with a slight southern accent.
嗓音	sǎngyīn	voice (singing or speaking)	这个歌手的嗓音很特别。 This singer has a very unusual voice.

口气	kǒuqì	tone (of voice)	他说话的口气很不客气。 His tone was very rude.
口才	kǒucái	eloquence, way with words	她口才很好，适合当主持人。 She has a way with words: she'd make a good presenter.
流畅	liúchàng	fluent, smooth	他的中文说得很流畅。 He speaks Chinese very fluently.
犀利	xīlì	sharp, incisive	她的问题很犀利。 Her questions are razor-sharp.
委婉	wěiwǎn	tactful, indirect	她委婉地拒绝了我。 She turned me down tactfully.
含糊	hánhu	vague, unclear	他的回答很含糊。 His answer was vague.
贴切	tiēqiè	apt, fitting (words)	这个比喻很贴切。 That comparison is spot on.
言辞	yáncí	words, wording	他的言辞很激烈。 He used very strong language.
言论	yánlùn	views, remarks (public)	在网上发表言论，也要负责任。 You're responsible for what you post online too.
话语	huàyǔ	words, speech	他简单的话语让大家很感动。 His simple words moved everyone.
字眼	zìyǎn	wording, choice of words	他在文章里特别注意字眼。 He's very careful with his choice of words when he writes.
口头禅	kǒutóuchán	pet phrase	"没问题"是他的口头禅。 "No problem" is his catchphrase.
俗话	súhuà	common saying	俗话说，好事不出门，坏事传千里。 As the saying goes, good news stays at home but bad news travels a thousand miles.
俗语	súyǔ	proverb, folk saying	这句俗语大家都知道。 Everyone knows this saying.
俗称	súchēng	to be commonly called; popular name	这种花俗称"太阳花"。 This flower is commonly called the "sun flower".
名言	míngyán	famous saying	这句名言你听说过吗? Have you heard this famous saying?
座右铭	zuòyòumíng	motto	"活到老，学到老"是她的座右铭。 "Never stop learning" is her motto.
闲话	xiánhuà	gossip; idle talk	别在背后说别人的闲话。 Don't gossip about people behind their backs.
口径	kǒujìng	official line; calibre	回答记者问题以前，我们要统一口径。 Before answering reporters, we need to agree on a common line.

pattern review: 话是这么说 and switching topics

话是这么说， | 可/但 + the other side | · | 说到 / 至于 / 顺便说一句 / 回到正题

话是这么说 (“that may be so”) grants a point, then turns with 可 or 但 to the other side. To steer a conversation, as a radio host does, use 说到 X (“speaking of X”), 至于 X (“as for X”), 顺便说一句 (“by the way”) and 回到正题 (“back to the point”).

话是这么说，可做起来没那么容易。 **huà shì zhème shuō kě zuò qǐlai méi nàme róngyì** That’s true, but it’s not so easy to do.

说到口音，安娜说话有一点儿北京口音。 **shuō dào kǒuyīn Ānnà shuōhuà yǒuyìdiǎnr Běijīng kǒuyīn** Speaking of accents, Anna has a bit of a Beijing accent.

至于那些闲话，就让它们过去吧。 **zhìyú nàxiē xiánhuà jiù ràng tāmen guòqù ba** As for all that gossip, let it go.

顺便说一句，我的座右铭是“慢慢来”。 **shùnbiàn shuō yí jù wǒ de zuòyòumíng shì màn màn lái** By the way, my motto is “one step at a time”.

dialogue on air

editor lin 各位听众晚上好！今天我在电台做嘉宾主持。我们这个节目，听众俗称“睡前聊天”。今天请来了两位客人。

gèwèi tīngzhòng wǎnshang hǎo jīntiān wǒ zài diàntái zuò jiābīn zhǔchí wǒmen zhège jiémù tīngzhòng súchēng shuì qián liáotiān jīntiān qǐng lái le liǎng wèi kèrén · Good evening, listeners! Tonight I’m your guest host. Listeners call this show “the bedtime chat”, and tonight we have two guests.

little sister 大家好……我、我是……对不起，我有点儿紧张。

dàjiā hǎo wǒ wǒ shì duìbuqǐ wǒ yǒudiǎnr jǐnzhāng · Hello everyone… I, I’m… sorry, I’m a bit nervous.

editor lin 别急，慢慢说。你的嗓音很好听，刚才在外面你还哼着歌呢。

bié jí màn màn shuō nǐ de sǎngyīn hěn hǎotīng gāngcái zài wàimiàn nǐ hái hēng zhe gē ne · Take your time. You have a lovely voice: you were humming a song outside a minute ago.

little sister 我小时候有点儿口吃，一紧张说话就吞吞吐吐。

wǒ xiǎoshíhou yǒudiǎnr kǒuchī yì jǐnzhāng shuōhuà jiù tūntūntǔtǔ · I stammered a bit as a child, and when I’m nervous I still stumble over my words.

anna 话是这么说，可你在辩论会上的口才，大家都看到了，说话又流畅又犀利，把观点阐述得很清楚。

huà shì zhème shuō kě nǐ zài biànlùn huì shàng de kǒucái dàjiā dōu kàn dào le shuōhuà yòu liúchàng yòu xīlì bǎ guāndiǎn chǎnshù de hěn qīngchu · That may be so, but everyone saw how well you spoke at the debate: fluent and sharp, and you set out your views very clearly.

editor lin 说到口音，安娜，你的中文有一点儿北京口音。

shuō dào kǒuyīn Ānnà nǐ de Zhōngwén yǒuyìdiǎnr Běijīng kǒuyīn · Speaking of accents, Anna, your Chinese has a touch of Beijing in it.

anna 是吗？我的口头禅是“就这样吧”，大家都说很像北京人。

shì ma wǒ de kǒutóuchán shì jiù zhèyàng ba dàjiā dōu shuō hěn xiàng Běijīng rén · Really? My catchphrase is “let’s leave it at that”, and everyone says I sound like a real Beijinger.

editor lin 好，回到正题。网上的事已经过去了，事实也澄清了，你现在怎么看那些闲话？

hǎo huí dào zhèng tí wǎngshang de shì yǐjīng guòqù le shìshí yě chéngqīng le nǐ xiànzài zěnme kàn nàxiē xiánhuà · Right, back to the point. The storm online has passed and the facts have been cleared up: how do you see all that gossip now?

little sister 我爷爷常说一句俗语：“身正不怕影子歪。”这是他的座右铭。

wǒ yéye cháng shuō yí jù súyǔ shēn zhèng bú pà yǐngzi wāi zhè shì tā de zuòyòumíng · My grandpa often quotes a saying: “If you stand straight, you needn’t fear a crooked shadow.” It’s his motto.

editor lin 说得很贴切。现在有听众来电。喂，您好？

shuō de hěn tiēqiè xiànzài yǒu tīngzhòng láidiàn wèi nín hǎo · That fits perfectly. Now, a caller. Hello?

dr li 你好，我是她爸爸。我平时爱唠叨，她妈妈也爱絮叨，她总嫌我们啰唆。今天我只想说一句：我们为你骄傲。

nǐhǎo wǒ shì tā bàba wǒ píngshí ài láodao tā māma yě ài xùdao tā zǒng xián wǒmen luōsuo jīntiān wǒ zhǐ xiǎng shuō yí jù wǒmen wèi nǐ jiāoào · Hello, I’m her dad. I tend to nag, her mum likes to go on a bit too, and she’s always saying we fuss. Tonight I just want to say one thing: we’re proud of you.

little sister 爸爸！……（小声嘀咕）怎么是您啊。

bàba xiǎo shēng dígu zěnme shì nín a · Dad!… (muttering) Of all people…

editor lin 多么温暖的话语。下一位听众……这位先生口气很冲，他说现在年轻人的言论太随便，常常胡说。

duōme wēnnuǎn de huàyǔ xià yí wèi tīngzhòng zhè wèi xiānsheng kǒuqì hěn chòng tā shuō xiànzài niánqīng rén de yánlùn tài suíbiàn chángcháng húshuō · What warm words. Next caller… this gentleman sounds rather cross: he says young people today are too careless about what they say, and often talk nonsense.

anna 他的言辞有点儿激烈，可是也有道理。说话要注意字眼，可以委婉一点，但回答问题不能含糊。

tā de yáncí yǒudiǎnr jīliè kěshì yě yǒu dàolǐ shuōhuà yào zhùyì zìyǎn kěyǐ wěiwǎn yìdiǎn dàn huídá wèntí bù

néng hánhu · He puts it strongly, but he has a point. You need to choose your words carefully: you can be tactful, but your answers mustn't be vague.

little sister 我不想辩解什么。大家怎么点评都可以，我只想把片子拍好。

wǒ bù xiǎng biànjiě shénme dàjiā zěnme diǎnpíng dōu kěyǐ wǒ zhǐ xiǎng bǎ piānzi pāi hǎo · I don't want to justify myself. People can comment however they like: I just want to make good films.

editor lin 顺便说一句，我们网站对这件事已经统一了口径：只说事实，不歪曲事实。

shùnbiàn shuō yí jù wǒmen wǎngzhàn duì zhè jiàn shì yǐjīng tǒngyī le kǒujìng zhǐ shuō shìshí bù wāiqū shìshí · By the way, our website has agreed a common line on this: we only report the facts, and never twist them.

little sister 我还想说：那几天我觉得自己像在水里呼救，没人听见；网上的骂声就像有人对我吼。后来我听到家人在呼唤我，还有很多人在为我们呐喊加油。

wǒ hái xiǎng shuō nà jǐ tiān wǒ juéde zìjǐ xiàng zài shuǐ lǐ hūjiù méi rén tīngjiàn wǎngshang de mà shēng jiù xiàng yǒu rén duì wǒ hǒu hòulái wǒ tīng dào jiārén zài hūhuàn wǒ hái yǒu hěn duō rén zài wèi wǒmen nàhǎn jiāyóu · I'd like to add: for a few days I felt as if I was calling for help under water and nobody could hear, and the abuse online was like people roaring at me. Then I heard my family calling me, and lots of people cheering us on.

editor lin 谢谢你。我想用一句名言结束今天的节目……

xièxie nǐ wǒ xiǎng yòng yí jù míngyán jiéshù jīntiān de jiémù · Thank you. I'd like to end tonight's show with a famous saying...

write it trace the grey, then write your own

斩
zhǎn
to chop, cut off

伏
fú
lie low

锋
fēng
blade

署
shǔ
arrange

good to know · 唠叨, 絮叨 and 啰唆 all mean going on and on; 唠叨 is the nagging parent, 啰唆 the long-winded speaker. 统一口径 "to agree a common line" is what press offices do before talking to reporters.

Voices, accents, tone and sayings: you can now say not just what people said, but how they said it. Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 110 mission: a story goes viral

Follow a news story from report to rumour to statement in Chinese: the headlines, the comments, the advice, the official statement and the radio interview.

Everything from this unit comes together: news and media, life online, polite formulas, advice and warnings, praise and blame, arguments and lies, and the way people speak.

chapter 1 chapter 1: the top story

editor lin 安娜，你看！我的报道上了网站的头条，二十多家网站都转载了。不仅如此，一家报纸明天还要刊登。
Ānnà nǐ kàn wǒ de bàodào shàng le wǎngzhàn de tóutiáo èrshí duō jiā wǎngzhàn dōu zhuǎnzǎi le bùjǐn rúcǐ yì jiā bàozhǐ míngtiān hái yào kāndēng · Anna, look! My report is the site's top story, and over twenty websites have reposted it. What's more, a newspaper is printing it tomorrow.

anna 据悉，连国外的电讯都提到了这部片子。由此可见，大家都喜欢这样的故事。
jùxī lián guó wài de diànxùn dōu tídào le zhè bù piānzi yóu cǐ kějiàn dàjiā dōu xǐhuan zhèyàng de gùshi · I hear even a foreign news dispatch has mentioned the film. So clearly, people love stories like this.

editor lin 这是我们的独家报道，材料都是第一手的。此外，我们的纪实专栏下周还要做一期。
zhè shì wǒmen de dújiā bàodào cáiliào dōu shì dìyīshǒu de cǐwài wǒmen de jìshí zhuānlán xià zhōu hái yào zuò yì qī · It's our exclusive, and all the material is first-hand. Besides that, our non-fiction column is doing a feature next week.

anna 电台和卫视都来电话了吗？
diàntái hé wèishì dōu lái diànhuà le ma · Have the radio station and the satellite channels called too?

editor lin 都来了。一家卫视获悉以后，想请她上综艺节目，说收视率一定很高。还有读者投稿，要订阅我们的刊物。
dōu lái le yì jiā wèishì huòxī yǐhòu xiǎng qǐng tā shàng zōngyì jiémù shuō shōushìlǜ yídìng hěn gāo hái yǒu dúzhě tóugǎo yào dìngyuè wǒmen de kānwù · They all have. One satellite channel heard about it and wants her on a variety show; they say the ratings would be huge. And readers are sending in pieces and asking to subscribe to our magazine.

editor lin 他们恳求了好几次，差点儿就哀求了。她不好意思推辞，我建议她客气地谢绝。
tāmen kěnqiú le hǎo jǐ cì chàdiǎnr jiù āiqiú le tā bù hǎoyìsi tuīcí wǒ jiànyì tā kèqi de xièjué · They begged several times; they practically pleaded. She felt awkward saying no, so I suggested she decline politely.

anna 现在的传媒真快。网上、电台、报纸，哪个媒介都在报这件事。
xiànzài de chuánméi zhēn kuài wǎngshang diàntái bàozhǐ nǎge méijiè dōu zài bào zhè jiàn shì · The media move so fast now. Online, radio, the papers: every outlet is reporting it.

editor lin 时事和资讯栏目今天都在讲这件事，电视台还想实况转播片子的展览。小明的爷爷天天抱着收音机听。
shíshì hé zīxùn lánmù jīntiān dōu zài jiǎng zhè jiàn shì diànshìtái hái xiǎng shíkuàng zhuǎnbō piānzi de zhǎnlǎn Xiǎomíng de yéye tiān tiān bào zhe shōuyīnjī tīng · The current-affairs and news-in-brief sections are all covering it today, and a TV station even wants to broadcast the props exhibition live. Xiaoming's grandpa is glued to his radio.

anna 上个月你们独家曝光的那家公司，也没有这么大的反响。
shàng gè yuè nǐmen dújiā bàoguāng de nà jiā gōngsī yě méiyǒu zhème dà de fǎnxiǎng · Even the company you exposed in your exclusive last month didn't get a response like this.

editor lin 下个月网站改版，我当主编，栏目和封面都要换。更重要的是，我们不能被舆论牵着走。
xià gè yuè wǎngzhàn gǎibǎn wǒ dāng zhǔbiān lánmù hé fēngmiàn dōu yào huàn gèng zhòngyào de shì wǒmen bù néng bèi yúlùn qiān zhe zǒu · Next month the site is redesigned and I become editor-in-chief: new sections, new front page. More importantly, we mustn't let public opinion lead us by the nose.

anna 说到舆论，你们平时也揭露社会问题吧？
shuō dào yúlùn nǐmen píngshí yě jiēlù shèhuì wèntí ba · Speaking of public opinion, you expose social problems too, don't you?

editor lin 会。好消息要报，坏消息也要披露。下周的预告我已经写好了，结果到时候揭晓。
huì hǎo xiāoxi yào bào huài xiāoxi yě yào pīlù xià zhōu de yùgào wǒ yǐjīng xiě hǎo le jiéguǒ dào shíhou jiēxiǎo · Yes. We report good news, and we disclose bad news too. I've already written next week's preview: the results will be revealed then.

chapter 2 chapter 2: famous overnight

xiaoming 妹妹哭的那段影像被人剪辑成了短视频，在网上轰动了。一个帖子就有五十万人点赞，网民的反响太大了！

mèimei kū de nà duàn yǐngxiàng bèi rén jiǎnjí chéng le duǎn shìpín zài wǎngshang hōngdòng le yí gè tiězi jiù yǒu wǔshí wàn rén diǎnzàn wǎngmín de fǎnxiǎng tài dà le · Someone edited the clip of my sister crying into a short video, and it's caused a sensation online. One post alone has half a million likes: the response is huge!

little sister 我的粉丝突然多了三万，人气是高了，可有人匿名发帖子，说我们的片子是抄的，是导演在炒作。

wǒ de fěnsī tūrán duō le sān wàn rénqì shì gāo le kě yǒu rén nìmíng fā tiězi shuō wǒmen de piānzi shì chāo de shì dǎoyǎn zài chǎozuò · I suddenly have thirty thousand more fans. I'm popular, sure, but someone posted anonymously that our film is a copy and it's all the director's hype.

anna 消息一出，网上一片哗然。还有传闻说你是大明星的亲戚。这种八卦最会误导人。

xiāoxi yì chū wǎngshang yí piàn huárán hái yǒu chuánwén shuō nǐ shì dà míngxīng de qīnqi zhè zhǒng bāguà zuì huì wùdǎo rén · The moment that came out, the internet was in uproar. There's even a rumour you're related to a big star. Gossip like that misleads people so easily.

xiaoming 至于这个传言，太可笑了。我们家最大的明星是大白！

zhìyú zhège chuányán tài kěxiào le wǒmen jiā zuì dà de míngxīng shì Dàbái · As for that rumour, it's ridiculous. The biggest star in our family is Dabai!

anna 别听那些人胡说。我们自己也别到处宣扬就好。

bié tīng nàxiē rén húshuō wǒmen zìjǐ yě bié dàochù xuānyáng jiù hǎo · Don't listen to their nonsense. And let's not go shouting about it ourselves either.

little sister 还有更糟的：片子还没问世，网上就有盗版了。不知道是谁走漏了消息，把片子泄露出去的。

hái yǒu gèng zāo de piānzi hái méi wènshì wǎngshang jiù yǒu dàobǎn le bù zhīdào shì shéi zǒulòu le xiāoxi bǎ piānzi xièlòu chuqu de · And it gets worse: the film isn't even out, and there are pirated copies online. We don't know who leaked it.

anna 版权是你们的，大家应该支持正版。顺便说一句，那些散布谣言的人，你别理他们。

bǎnquán shì nǐmen de dàjiā yīnggāi zhīchí zhèngbǎn shùnbiàn shuō yí jù nàxiē sànbù yáoyán de rén nǐ bié lǐ tāmen · You own the copyright: people should support the real thing. By the way, ignore the people spreading rumours.

xiaoming 其实追捧你们的人更多，都说片子充满正能量，口碑很好。你们的主题曲还上了排行榜呢！

qíshí zhuīpěng nǐmen de rén gèng duō dōu shuō piānzi chōngmǎn zhèngnéngliàng kǒubēi hěn hǎo nǐmen de zhǔtíqǔ hái shàng le páihángbǎng ne · Actually far more people love your film. They all say it's uplifting, and the word of mouth is great. Your theme song is even in the charts!

little sister 好了，回到正题：海报和传单还剩很多，我们想在学校张贴，再写一条标语。只要别闹成丑闻就好。

hǎo le huí dào zhèng tí hǎibào hé chuándān hái shèng hěn duō wǒmen xiǎng zài xuéxiào zhāngtiē zài xiě yì tiáo biāoyǔ zhǐyào bié nào chéng chǒuwén jiù hǎo · OK, back to the point: we've got loads of posters and flyers left, and we want to put them up around the university with a slogan. As long as it doesn't turn into a scandal.

xiaoming 放心，你又不是明星，没有绯闻，也没有什么内幕。

fàngxīn nǐ yòu bú shì míngxīng méiyǒu fēiwén yě méiyǒu shénme nèimù · Don't worry. You're not a star: no gossip about your love life, and no "inside story" either.

chapter 3 chapter 3: the family meeting

little sister 我先坦白：这几天很难过。有人质问我为什么哭得那么假，还有人一直追问我家里的事。

wǒ xiān tǎnbái zhè jǐ tiān hěn nánguò yǒu rén zhìwèn wǒ wèi shénme kū de nàme jiǎ hái yǒu rén yìzhí zhuīwèn wǒ jiā lǐ de shì · I'll be honest: I've been really down. People demand to know why my crying was so fake, and others keep prying into my family.

dr li 难过就跟家人倾诉，这不是诉苦。要我说，那家卫视你别去，我怕他们只想要收视率。

nánguò jiù gēn jiārén qīngsù zhè bú shì sùkǔ yào wǒ shuō nà jiā wèishì nǐ bié qù wǒ pà tāmen zhǐ xiǎng yào shōushìlǜ · When you're upset, tell your family: that's not moaning. If you ask me, don't go on that channel: I fear all they want is ratings.

ms zhang 我不是要劝阻你做喜欢的事，只是劝告你：上节目的时候，别主持人说什么你都附和。

wǒ bú shì yào quànzǔ nǐ zuò xǐhuan de shì zhǐshì quàngào nǐ shàng jiémù de shíhou bié zhǔchí rén shuō shénme nǐ dōu fùhè · I'm not trying to stop you doing what you love; I'm just advising you: when you're on a show, don't agree with everything the presenter says.

lawyer sun 我也给你一个忠告：别急着回应。先告知那些网站，敦促他们删除盗版。不删，就去法院告。

wǒ yě gěi nǐ yí gè zhōnggào bié jí zhe huíyìng xiān gàozhī nàxiē wǎngzhàn dūncù tāmen shānchú dàobǎn bù shān jiù qù fǎyuàn gào · Here's my advice too: don't rush to respond. First notify those websites and urge them to remove the pirated copies. If they don't, take them to court.

ms zhang 我早就叮嘱过你，上网要小心。你爸爸嘱咐过你的事，你也要记住。

wǒ zǎo jiù dīngzhǔ guo nǐ shàngwǎng yào xiǎoxīn nǐ bàba zhǔfù guo nǐ de shì nǐ yě yào jì zhù · I've told you again and again to be careful online. And remember what your dad told you, too.

little sister 导演天天催促我们表态。他上次还反问我：“你们说怎么办？”

dǎoyǎn tiān tiān cuīcù wǒmen biǎotài tā shàng cì hái fǎnwèn wǒ nǐmen shuō zěnme bàn · The director keeps pushing us to say something. Last time he turned the question back on me: "What do you think we should do?"

little sister 导演坦言他也很紧张。他吩咐我们这几天谁都别接受采访。

dǎoyǎn tǎnyán tā yě hěn jǐnzhāng tā fēnfù wǒmen zhè jǐ tiān shéi dōu bié jiēshòu cǎifǎng · The director admits he's nervous too. He's told us not to give any interviews for now.

anna 我可以帮你转达。孙律师，您提议的会，是明天吗？

wǒ kěyǐ bāng nǐ zhuǎndá Sūnlǜshī nín tíyì de huì shì míngtiān ma · I can pass the message on. Lawyer Sun, is the meeting you suggested tomorrow?

lawyer sun 对。应大家的要求，导演要写一份声明，把事情交代清楚。我会给他指点一下。

duì yìng dàjiā de yāoqiú dǎoyǎn yào xiě yí fèn shēngmíng bǎ shìqing jiāodài qīngchu wǒ huì gěi tā zhǐdiǎn yíxià · Yes. As everyone is asking, the director will write a statement and set out exactly what happened. I'll give him some pointers.

lawyer sun 很多粉丝已经响应导演的号召，不看盗版了。

hěn duō fěnsī yǐjīng xiǎngyìng dǎoyǎn de hàozhào bú kàn dàobǎn le · Lots of fans have already answered the director's call and stopped watching the pirated copies.

dr li 你爷爷当年告诫我：做人要诚实。这件事对年轻人也是一个警示。

nǐ yéye dāngnián gàojiè wǒ zuò rén yào chéngshí zhè jiàn shì duì niánqīng rén yě shì yí gè jǐngshì · Your grandpa once warned me: always be honest. This is a warning to young people too.

little sister 我发誓，我们没有抄任何人。这是我对爷爷的诺言，我不会辜负他的嘱托。

wǒ fāshì wǒmen méiyǒu chāo rènhé rén zhè shì wǒ duì yéye de nuòyán wǒ bú huì gūfù tā de zhǔtuō · I swear we didn't copy anyone. That's my promise to Grandpa, and I won't let him down.

little sister 这部片子就是在诉说爷爷的一生。有他的指引，我什么都不怕。

zhè bù piānzi jiùshì zài sùshuō yéye de yìshēng yǒu tā de zhǐyǐn wǒ shénme dōu bú pà · This film tells the story of Grandpa's life. With him to guide me, I'm not afraid of anything.

ms zhang 好孩子。网上那么多不认识你的人尚且相信你，更何况我们是你的家人呢?

hǎo háizi wǎngshang nàme duō bú rènshi nǐ de rén shàngqiě xiāngxìn nǐ gèng hékuàng wǒmen shì nǐ de jiārén ne · Good girl. Even so many strangers online believe you, so how could we, your family, not?

ms zhang （示意大家安静）听，爷爷在房间里叫你呢。快去聆听老人家的意见吧。

shìyì dàjiā ānjìng tīng yéye zài fángjiān lǐ jiào nǐ ne kuài qù língtīng lǎorenjia de yìjiàn ba · (signalling everyone to be quiet) Listen, Grandpa's calling you from his room. Go and hear what the old man has to say.

chapter 4 chapter 4: the statement

little sister （读）“声明：诸位网友，大家好。近日，网上有人编造事实，歪曲我们的片子，污蔑我们炒作。在此，我们想澄清几件事。

dú shēngmíng zhūwèi wǎngyǒu dàjiā hǎo jìnrì wǎngshang yǒu rén biānzào shìshí wāiqū wǒmen de piānzi wūmiè wǒmen chǎozuò zài cǐ wǒmen xiǎng chéngqīng jǐ jiàn shì · (reading) “Statement: Dear internet users. Recently, people online have made up facts, twisted the story of our film and smeared us with claims of hype. We would like to clarify a few points.

little sister 第一，片子是原创的，故事取材于一位老画家的真实经历。第二，某人自称是导演的老同学，声称片子的主意是他想出来的，这完全是谎言。第三，网上的盗版都不是我们发的，我们已经告知有关网站。

dì yī piānzi shì yuánchuàng de gùshi qǔcái yú yí wèi lǎo huàjiā de zhēnshí jīnglì dì èr mǒu rén zìchēng shì dǎoyǎn de lǎo tóngxué shēngchēng piānzi de zhǔyi shì tā xiǎng chūlái de zhè wánquán shì huǎngyán dì sān wǎngshang de dàobǎn dōu bú shì wǒmen fā de wǒmen yǐjīng gàozhī yǒuguān wǎngzhàn · First, the film is original: the story is based on the real life of an old painter. Second, a person calling himself the director’s old classmate claims the film was his idea: this is entirely untrue. Third, none of the pirated copies online were posted by us, and we have notified the websites concerned.

little sister 此外，有人说我们夸大事实、炫耀自己，我们没有怨言，也不责怪任何人。对给大家带来的麻烦，我们深表歉意。

cǐwài yǒu rén shuō wǒmen kuādà shìshí xuànyào zìjǐ wǒmen méiyǒu yuànyán yě bù zéguài rènhé rén duì gěi dàjiā dài lái de máfan wǒmen shēn biǎo qiànyì · Furthermore, some have said we exaggerate and show off. We have no complaints and blame no one. We sincerely apologise for any trouble caused.

little sister 感谢所有赞扬和批评我们的朋友，敬请大家支持正版。此致，敬礼！”

gǎnxiè suǒyǒu zànyáng hé pīpíng wǒmen de péngyou jìngqǐng dàjiā zhīchí zhèngbǎn cǐzhì jìnglǐ · Thank you to everyone who has praised or criticised us, and we kindly ask you all to support legal copies. Yours faithfully.”

editor lin 写得很好，表述清楚，言辞也不激烈。一份好的声明，尚且要改好几遍，何况第一次写的学生呢？他们做得不错。

xiě de hěn hǎo biǎoshù qīngchu yáncí yě bù jīliè yí fèn hǎo de shēngmíng shàngqiě yào gǎi hǎo jǐ biàn hékuàng dì yī cì xiě de xuéshēng ne tāmen zuò de búcuò · Very well written: clear, and not angry in tone. Even a good statement takes several drafts, let alone one by students writing their first. They’ve done well.

anna 评论已经有两万条了。有人赞美，有人赞叹，也有人吐槽、挖苦，还有人抨击盗版网站。

pínglùn yǐjīng yǒu liǎng wàn tiáo le yǒu rén zànměi yǒu rén zàntàn yě yǒu rén tǔcáo wāku hái yǒu rén pēngjī dàobǎn wǎngzhàn · There are already twenty thousand comments. Some praise it, some marvel, some mock and sneer, and some attack the piracy sites.

anna 也有人恭维你们，把你们吹捧成天才。那个“老同学”还号称自己是幕后高手，到处夸耀，标榜自己。

yě yǒu rén gōngwéi nǐmen bǎ nǐmen chuīpěng chéng tiāncái nàge lǎo tóngxué hái hàochēng zìjǐ shì mùhòu gāoshǒu dàochù kuāyào biāobǎng zìjǐ · Some people flatter you too and hype you up as geniuses. And that “old classmate” called himself the genius behind the scenes, boasting everywhere and blowing his own trumpet.

editor lin 他之前还宣称要告导演呢。现在有人谴责他，有人画漫画讽刺他，还有人嘲弄他、讥笑他。

tā zhīqián hái xuānchēng yào gào dǎoyǎn ne xiànzài yǒu rén qiǎnzé tā yǒu rén huà mànhuà fěngcì tā hái yǒu rén cháonòng tā jīxiào tā · He even announced he was going to sue the director. Now some people condemn him, some draw cartoons satirising him, and others mock and sneer at him.

editor lin 那个吹牛的“老同学”今天也道歉了，承认说的都是谎话，还在辩解说只是开玩笑。

nàge chuīniú de lǎo tóngxué jīntiān yě dàoqiàn le chéngrèn shuō de dōu shì huǎnghuà hái zài biànjiě shuō zhǐshì kāi wánxiào · And that bragging “old classmate” apologised today. He admitted it was all lies, though he’s still making excuses that it was a joke.

little sister 他撒谎不说，还找借口。他的朋友还在网上替他说情呢。

tā sāhuǎng bù shuō hái zhǎo jièkǒu tā de péngyou hái zài wǎngshang tì tā shuōqíng ne · Not only did he lie,

he's making excuses. His friends are even pleading for him online.

little sister 他贬低我们的片子，现在大家都在取笑他，他会被人耻笑很久的。

tā biǎndī wǒmen de piānzi xiànzài dàjiā dōu zài qǔxiào tā tā huì bèi rén chǐxiào hěn jiǔ de · He ran our film down, and now everyone's laughing at him. People will be mocking him for a long time.

little sister 可我不想再奚落他了。导演说，我们不责备谁，也不埋怨谁，发牢骚没有用。这份声明就是向大家表白，也是宣告：片子是我们自己的。

kě wǒ bù xiǎng zài xīluò tā le dǎoyǎn shuō wǒmen bù zébèi shéi yě bù mányuàn shéi fā láosāo méiyǒu yòng zhè fèn shēngmíng jiùshì xiàng dàjiā biǎobái yě shì xuāngào piānzi shì wǒmen zìjǐ de · But I don't want to jeer at him any more. The director says we blame no one and resent no one: grumbling gets you nowhere. The statement is our way of explaining ourselves, and of declaring that the film is our own.

chapter 5 chapter 5: on the radio

editor lin 各位听众晚上好！我们这个节目，听众俗称“睡前聊天”。今天的客人是那部片子里的孙女。你好，久仰大名！
gèwèi tīngzhòng wǎnshang hǎo wǒmen zhège jiémù tīngzhòng súchēng shuì qián liáotiān jīntiān de kèrén shì nà bù piānzi lǐ de sūnnǚ nǐhǎo jiǔyǎng dà míng · Good evening, listeners! Tonight’s guest is the granddaughter from that film. Hello: I’ve heard so much about you!

little sister 不敢当，您过奖了……对不起，我一紧张说话就吞吞吐吐。
bùgǎndāng nín guòjiǎng le duìbuqǐ wǒ yì jǐnzhāng shuōhuà jiù tūntūntǔtǔ · Oh, I don’t deserve that, you flatter me… Sorry, when I’m nervous I stumble over my words.

little sister 我冒昧地说一句，我其实不太会说话。
wǒ màomèi de shuō yí jù wǒ qíshí bú tài huì shuōhuà · If I may say so, I’m really not much of a talker.

editor lin 话是这么说，可在辩论会上你的口才大家都看到了，说话又流畅又犀利。
huà shì zhème shuō kě zài biànlùn huì shàng nǐ de kǒucái dàjiā dōu kàn dào le shuōhuà yòu liúchàng yòu xīlì · That may be so, but everyone saw your skill at the debate: fluent and sharp.

little sister 那次辩论，我们正方先阐述观点，列举了很多例子，反方也一直在反驳。陈教授说辩论要讲理，不要争执。我们争辩了半天，最后陈教授点评说，谁赢他也说不上。
nà cì biànlùn wǒmen zhèng fāng xiān chǎnshù guāndiǎn lièjǔ le hěn duō lìzi fǎn fāng yě yìzhí zài fǎnbó Chénjiàoshòu shuō biànlùn yào jiǎnglǐ búyào zhēngzhí wǒmen zhēngbiàn le bàntiān zuìhòu Chénjiàoshòu diǎnpíng shuō shéi yíng tā yě shuōbushàng · In that debate our side gave lots of examples and the other side kept rebutting them. We argued for ages, and in the end Professor Chen said he couldn’t say who had won.

editor lin 说到口音，你有一点儿北京口音，嗓音也很好听。好，现在有听众来电。
shuō dào kǒuyīn nǐ yǒuyìdiǎnr Běijīng kǒuyīn sǎngyīn yě hěn hǎotīng hǎo xiànzài yǒu tīngzhòng láidiàn · Speaking of accents, you’ve got a bit of a Beijing accent, and a lovely voice. Now, we have a caller.

dr li 我是她爸爸。我平时爱唠叨，她总嫌我啰唆。今天我只想说：我们为你骄傲。
wǒ shì tā bàba wǒ píngshí ài láodao tā zǒng xián wǒ luōsuo jīntiān wǒ zhǐ xiǎng shuō wǒmen wèi nǐ jiāoào · I’m her dad. I tend to nag, and she always says I go on too much. Tonight I just want to say: we’re proud of you.

little sister （小声嘀咕）怎么又是您啊……谢谢爸爸。
xiǎo shēng dígu zěnme yòu shì nín a xièxie bàba · (muttering) Not you again… Thank you, Dad.

editor lin 多么温暖的话语。最后，你有什么座右铭吗？
duōme wēnnuǎn de huàyǔ zuìhòu nǐ yǒu shénme zuòyòumíng ma · What warm words. Finally, do you have a motto?

editor lin 下一位听众口气很冲，一打进来就嚷：现在年轻人的言论太随便！
xià yí wèi tīngzhòng kǒuqì hěn chòng yì dǎ jinlai jiù rǎng xiànzài niánqīng rén de yánlùn tài suíbiàn · The next caller sounds cross: the moment he’s on air he shouts that young people are too careless with what they say!

little sister 他的话我也聆听了。说话要注意字眼，可以委婉，但不能含糊。
tā de huà wǒ yě língtīng le shuōhuà yào zhùyì zìyǎn kěyǐ wěiwǎn dàn bù néng hánhu · I’ve heard him too. You need to choose your words carefully: you can be tactful, but not vague.

editor lin 顺便说一句，我们网站已经统一了口径：只说事实。
shùnbiàn shuō yí jù wǒmen wǎngzhàn yǐjīng tǒngyī le kǒujìng zhǐ shuō shìshí · By the way, our website has agreed a common line: we only report the facts.

little sister 那几天我像在水里呼救，网上的人对我吼。后来我听到家人在呼唤我，好多人在为我们呐喊加油。
nà jǐ tiān wǒ xiàng zài shuǐ lǐ hūjiù wǎngshang de rén duì wǒ hǒu hòulái wǒ tīng dào jiārén zài hūhuàn wǒ hǎoduō rén zài wèi wǒmen nàhǎn jiāyóu · For a few days I felt as if I was calling for help under water, with people online roaring at me. Then I heard my family calling me, and lots of people cheering us on.

little sister 我爷爷常说一句俗语：“身正不怕影子歪。”至于网上的闲话，就让它们过去吧。
wǒ yéye cháng shuō yí jù súyǔ shēn zhèng bú pà yǐngzi wāi zhìyú wǎngshang de xiánhuà jiù ràng tāmen guòqù ba · My grandpa often says: “If you stand straight, you needn’t fear a crooked shadow.” As for the gossip online, let it go.

editor lin 说得很贴切。谢谢你来电台，节目就到这里。大家晚安，多保重！
shuō de hěn tiēqiè xièxie nǐ lái diàntái jiémù jiù dào zhèlǐ dàjiā wǎnān duō bǎozhòng · Well put. Thank you for coming to the radio station: that's all for tonight. Good night, everyone, and take care!

little sister 林编辑，我先告辞了。拜托您明天帮我看看我的讲话。
Línbiānjí wǒ xiān gàocí le bàituō nín míngtiān bāng wǒ kàn kan wǒ de jiǎnghuà · Editor Lin, I'll be off now. Could I ask you to look over my speech tomorrow?

editor lin 没问题。外面路滑，当心一点，留神别摔倒。
méi wèntí wàimiàn lù huá dāngxīn yìdiǎn liúshén bié shuāi dǎo · No problem. The roads are slippery: be careful, and mind you don't fall.

anna （在门外）恭喜你！电影学院来了贺信，请你在开学典礼上致辞，还要宣读一封贺电。对了，刚才又有人打电话来，说想把你们的片子拍成电视剧……
zài mén wài gōngxǐ nǐ diànyǐng xuéyuàn lái le hèxìn qǐng nǐ zài kāixué diǎnlǐ shàng zhìcí hái yào xuāndú yì fēng hèdiàn duì le gāngcái yòu yǒu rén dǎ diànhuà lái shuō xiǎng bǎ nǐmen de piānzi pāi chéng diànshìjù · (outside the door) Congratulations! The film school has sent a letter of congratulations: they want you to speak at the start-of-term ceremony and read out a message too. Oh, and someone just rang again: they want to turn your film into a TV series…

From headline to rumour to statement to radio, you followed a whole media storm in Chinese. You can read the news and the comments now, and answer back.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**